

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR ASSOCIATE®  
 Cell: 401-480-2191  
 Email: JLMpacheco@cox.net  
 Falo a sua língua  
**RE/MAX**  
 Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

1-800-762-9995  
 sata.pt  
**azores airlines**

# PORTUGUESE TIMES

Ano XLVII • Nº 2453 • quarta-feira, 27 de junho de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

**MUNDIAL 2018 Portugal apurado para os oitavos de final**  
 • A equipa portuguesa defronta sábado pelas 2:00 da tarde (hora da Costa Leste dos Estados Unidos) o Uruguai

## Festas portuguesas em Massachusetts e Rhode Island



**Festival Português em Provincetown, Cape Cod** • 15



**Senhor Santo Cristo dos Milagres Fall River** • 13

**Convívio nordestense realiza-se dia 29 de julho em Dartmouth**



**António Miguel Soares, presidente da Câmara Municipal da Vila do Nordeste, São Miguel, marca presença pela primeira vez no convívio nordestense.** • 05



**Império Mariense, Hudson** • 14



**Irmandade do Espírito Santo do Pico New Bedford** • 09



**São João no Clube Juventude Lusitana Cumberland** • 13

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
 BONS PREÇOS  
 BOM SERVIÇO  
 BOA REPUTAÇÃO  
 Viagens individuais ou em grupo  
 Terra, mar, ar  
**401-421-0111**  
 www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning  
 Daniel da Ponte  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**  
 Assuntos domésticos  
 Acidentes de automóvel  
 Acidentes de trabalho  
 Defesa criminal  
 Testamentos e Escrituras  
 — Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**GOLD STAR REALTY**  
 Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
**508-992-1800**  
 Cambridge  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**azores airlines**  
 Vacations America Inc.  
 www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405  
 Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada  
 BOSTON >> Ponta Delgada  
 Lisbon/Porto  
 Prices and Reservations 1 800 762 9995  
 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Bife da perna \$3<sup>99</sup> lb



Carne moída \$2<sup>79</sup> lb



Spare Ribs \$1<sup>99</sup> lb



Queijo Bom Petisco \$3<sup>99</sup> cada



Farinha láctea Cerelac \$3<sup>99</sup>

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



Coelho Congelado \$2<sup>99</sup> lb



Atum Seamar 2/\$3



Óleo Mazola \$7<sup>99</sup>



Pimenta moída Gonsalves \$9<sup>75</sup> gl



Água Poland Spring 3/\$10 cx 24



Vinho Grão Vasco 3/\$10

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Vinho Gazela 3/\$8<sup>99</sup>



Vinho Monte Velho \$32<sup>00</sup> cx 6



Cerveja Corona \$23<sup>99</sup> cx 24



Cerveja Budweiser ou Budlight \$21<sup>99</sup> cx 30

## As ondas gigantes da Nazaré chegam a Times Square, NY

Desde o dia 15 de junho que as ondas gigantes da Nazaré estão quebrando na Times Square, em New York. Trata-se de uma campanha de propaganda do governo português (que custou \$278.000) e cujo lançamento contou com a presença do primeiro-ministro António Costa. Durante um mês foram exibidas numa tela digital de 30 metros imagens das ondas gigantes da Praia do Norte, incluindo a onda de 24,3 metros surfada em abril passado pelo brasileiro Rodrigo Koxa, atual recordista mundial da maior onda surfada. O anterior recordista, o americano Garret McNamara também participou no evento, que contou ainda com Sophie Goldschmidt, antiga vice-presidente da NBA na Europa e atual CEO da World Surf League (WSL). Sophie anunciou que a sede europeia da WSL será transferida de Capbreton, na França, para Lisboa, em Portugal. O novo escritório administrará as operações na Europa, África e Oriente Médio. Portugal é o país europeu com mais provas da WSL: um evento Championship Tour (CT), três concursos da Qualifying Series (QS) e uma competição da Big Wave Tour (BWT).

Além disso, como diz McNamara, Portugal tem “as maiores ondas que já vimos” e num raio de 100km é possível surfar 200 tipos de ondas diferentes. Um dos mais conhecidos spots é Peniche, onde se realiza a etapa portuguesa do Circuito Mundial, mais precisamente na Praia de Supertubos, cujo nome já indica a grande presença de ondas tubulares de até 4 metros. Para os que se aventuram nas grandes ondas, o pico é a Nazaré, conhecida mundialmente pelas big waves da Praia do Norte. Santa Cruz e Figueira da Foz são também referência para surfar no centro do país. Na região de Lisboa, há spots em Carcavelos, Costa de Caparica e Guincho. No Alentejo, destaque para Sagres, Cordoeira e praia do Amado, praias com todos os níveis de dificuldades. Por fim, as ilhas com destaque para as praias das Contendas e de Santa Bárbara, nos Açores, e Lugar de Baixo na Madeira. Com ondas simples e complexas, tubos e big waves, Portugal oferece uma grande diversidade de praias, motivo pelo qual o país já é considerado uma das capitais mundiais do surfe. E além disso pode-se surfar 365 dias do ano.

— Eurico Mendes

## Dylan Fernandes recandidata-se à Legislatura de Massachusetts

O senador democrata Edward Markey, de Mass., deslocou-se no passado fim de semana a Martha's Vineyard para participar numa campanha de angariação de fundos para o deputado estadual Dylan Fernandes, democrata de Woods Hole. O convívio teve lugar domingo no Portuguese-American Club em Oak Bluffs. Fernandes, 28 anos, é um luso-americano de quarta geração. Os bisavós vieram dos Açores e de Porto Rico. É filho de Tessa Lineweaver de Woods Hole, e de Mário Fernandes que possui uma empresa de jardinagem de Falmouth. Em 2016 candidatou-se à Câmara de Representantes estadual pelos

distritos 1, 2, 5 e 6 dos condados de Dukes e Nantucket. Foi eleito levando a melhor sobre 4 oponentes.

## Assaltante atropelado quando fugia à polícia

Danny Cardoso, 35 anos, morador na Eugenia Street, New Bedford, foi preso dia 20 de junho depois de ter assaltado duas lojas de bebidas alcoólicas e tentador roubar um táxi.

A polícia começou por se dirigir à Central Liquors na Acushnet Avenue, que foi assaltada às 18h30 e Cardoso foi identificado pelos empregados como sendo o assaltante. Quando procurava o suspeito, a polícia foi alertada para um assalto na Brooklawn Liquors, no Ashley Boulevard. O assaltante era Cardoso e um motorista de táxi queixou-se de que ele tentara roubar-lhe o carro para fugir.

Cardoso acabou fugindo a pé, mas na corrida foi colhido por um carro e sofreu vários ferimentos, estando agora no Rhode Island Hospital sob prisão.

## Alana Tavares na seleção de lacrosse da Nova Inglaterra

Alana Tavares é aluna da Taunton High School e praticante de várias modalidades desportivas na escola, entre as quais soccer e hóquei em campo. Mas a jovem, que conta apenas 14 anos, destaca-se sobretudo no destaque no lacrosse e foi escolhida para integrar a equipa Command da Nova Inglaterra no torneio Under Armour All-America 2018, que tem início a 27 de junho em Baltimore, Maryland.

“Estou honrada por ter sido escolhida para a Under Armour Team, representando a Nova Inglaterra”, disse Tavares.

“Tenho orgulho de representar tanto a Taunton High quanto a minha equipa - meu time do clube - Laxachusetts - neste torneio.”

Alana fará parte de um esquadrão de 23 mulheres. A jovem vai na segunda temporada com praticante de lacrosse e já marcou 118 golos e fez 55 assistências.

O lacrosse é um dos poucos desportos que tem versões feminina e masculina.

O jogo é muito popular na Costa Leste, sobretudo a nível académico, mas atualmente há duas ligas profissionais em plena atividade nos EUA e Canadá, uma de field lacrosse (Major League Lacrosse, MLL) e outra de box lacrosse (National Lacrosse

League, NLL). A MLL conta com nove equipas, uma delas os Boston Cannons.

O lacrosse foi desporto olímpico nos Jogos de 1904 e 1908 e o Canadá ganhou as medalhas de ouro. Atualmente há 12 nações filiadas na Federação Internacional de Lacrosse e o campeonato mundial disputa-se de quatro em quatro anos.

Os primeiros a jogar lacrosse foram os índios americanos há mais de 900 anos e a prática geralmente tinha como objetivo a resolução de disputas entre tribos ou celebrações de rituais religiosos. O nome lacrosse surgiu quando os exploradores franceses entraram em contato com o desporto. Para eles, o stick utilizado era parecido com o cajado de um bispo, que em francês é crosse. Sendo assim, o que eles viram foi chamado de “le jeu de la crosse”.

## Massachusetts poderá aumentar para 21 anos a idade para comprar cigarros

Massachusetts está cada vez mais perto de se tornar um dos poucos estados onde – tal como o álcool – uma pessoa precisa ter pelo menos 21 anos para comprar um maço de cigarros, A Assembléia Legislativa pondera uma proposta de lei que aumenta dos 18 para os 21 anos a idade mínima para compra de tabaco e produtos eletrónicos para fumar. Se vier a ser aprovada, a legislação segue uma tendência popular local. O aumento da idade limite para comprar tabaco começou em Needham em 2005 e já foi aprovado em 179 dos 351 municípios, representando 73,8% da população de Massachusetts. Entretanto, as estatísticas oficiais revelaram esta semana que apenas 14% dos adultos norte-americanos eram fumadores em 2017, o número mais baixo de sempre, mas ainda assim há nos EUA mais de 30 milhões de fumadores adultos. No início dos anos 60, aproximadamente 42% dos norte-americanos adultos fumavam. O declínio coincidiu com uma maior compreensão de que o tabagismo é uma causa de cancro, doenças cardíacas e outros problemas de saúde.

Os adolescentes também estão a evitar os cigarros. Os resultados da pesquisa mostraram que fumar entre estudantes do ensino médio caiu para 9%, também um novo recorde. O lançamento de cigarros eletrónicos e sua crescente popularidade provavelmente também provavelmente desempenharam um papel. Esses cigarros aquecem a nicotina líquida num vapor sem os subprodutos prejudiciais gerados pela queima do tabaco e isso torna-os uma ferramenta potencialmente útil para ajudar os fumadores a parar, mas alguns especialistas em saúde pública temem que isso também crie uma nova maneira de as pessoas se tornarem dependentes da nicotina.



DOMINE A ARTE DA FRESCURA E DA CALMA.

EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO

Empréstimo Mass Save® Residencial HEAT.

Economize energia e melhore o conforto da sua casa com um empréstimo com uma APR de 0%.\*

Ao melhorar a eficiência energética da sua casa usando o empréstimo Mass Save HEAT Loan do BankFive, manter-se fresco e estar nas calmas podem finalmente juntar-se. Agora já pode despendar a sua energia em coisas mais importantes. Apresentamos a Família de Empréstimos à Habitação do Bank Five, para todas as necessidades da sua família.

Para mais informações ou para solicitar  
Telefone-nos para 774-888-6100 | bankfive.com  
Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.  
NMLSR25075

**Bank 5**  
LET'S THRIVE TOGETHER

Montante mínimo do empréstimo de \$500,00. Os empréstimos superiores a \$15.000 têm um requisito mínimo de classificação FICO de 660 e o rácio máximo de débito em relação aos rendimentos de 45%, com base no rendimento líquido. APR significa a taxa de juros anual efetiva global. O pagamento mensal será de aproximadamente US \$11,90 por cada \$1.000 emprestados com base em APR 0,00% em 84 meses. São aplicáveis taxas de análise fiduciária e de registo entre US \$150,00 e US \$375,00 para propriedades detidas em "trust" (fideicomisso). Os clientes devem cumprir os requisitos de elegibilidade do programa para participarem. A elegibilidade para o HEATLoan baseia-se nos resultados da avaliação Home Energy Assessment e requer pré-aprovação. As ofertas estão sujeitas a algumas restrições e a alterações ou cancelamento. O financiamento está sujeito à aprovação de crédito. São aplicáveis condições gerais adicionais. Visite [www.MassSave/HEATLoan](http://www.MassSave/HEATLoan) ou ligue para 1-866-527-SAVE (7283) para mais detalhes e para saber mais sobre o programa.

Advogado

Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados



# A corajosa luta do menino Grant contra o cancro

Depois de ter passado por seis sessões de quimioterapia e um transplante de medula óssea durante quase um mês de permanência no Children's Hospital, de Boston, Grant Medeiros, de três anos, estava pronto a voltar para casa no dia 21 de junho e ainda por cima foi escoltado por um comboio de carros de polícia, ambulâncias, e - uma de suas coisas favoritas - camiões de bombeiros, que serviram como uma escolta de BJ em Taunton para sua casa Marion Avenue, em Dighton.

"Olá, Grant!", gritou sua prima Ellie de 2 anos, acenando dos braços de sua mãe enquanto a família Medeiros parou ao lado deles.

Enquanto Grant - que sofre de leucemia - passava as suas primeiras horas de volta ao seu quintal em seu Mustang elétrico em miniatura, os pais agradeceram às dezenas de pessoas que vieram para mostrar o seu apoio.

"Eu realmente fui apanhado de surpresa ao constatar quantas pessoas realmente se importam. Havia até mesmo pessoas completamente estranhas segurando cartazes ao longo do caminho", disse Phillip Medeiros, pai de Grant.

No início desta semana, a mãe de Grant, Lori, disse que procurou o Dighton Firefighter / EMT-I Tom Medeiros com a esperança de que ele pudesse providenciar um camião de bombeiros para escoltar o seu filho para casa. Como enfermeira registada do Hospital Morton por quase 13 anos, Lori disse que conheceu muitos dos que responderam de vários departamentos da região que entram no prédio regularmente, incluindo Medeiros.

"É incrível pensar que isso aconteceria", disse Lori depois que eles chegaram.

"Uma vez (Tom) postou algo on-line sobre isso na terça-feira, todos queriam participar. Estou chocado com quantas pessoas apareceram em tão pouco tempo."

Medeiros disse que o seu filho foi diagnosticado com leucemia pela primeira vez em 15 de abril de 2017 - dois dias antes do seu segundo aniversário - e, no outono daquele ano, entrara em remissão.

Em março, Grant e seus pais foram informados de

que o cancro havia voltado e exigiria mais tratamentos e tempo em Boston.

Antes de chegar em casa na quinta-feira, Grant estava no hospital desde 22 de maio.

"Recebemos essa mão antes do segundo e terceiro aniversários", disse Medeiros.

Hoje, Phillip e Lori disseram que o seu filho está se saindo muito melhor, graças a um transplante de medula óssea no qual o doador de Grant era um "10/10", o que resultou num processo inicial de enxerto e recuperação.

"Ele recuperou mais rapidamente do que pensamos inicialmente e está ótimo agora", disse Phillip Medeiros.

Ainda assim, ambos os pais disseram que teriam que tomar precauções extensas para acompanhar a saúde de Grant, por enquanto.

Segundo a mãe, Grant terá que viver até um ano em isolamento doméstico devido ao potencial de infeção.

"Haverá muita ligação entre nós", disse Medeiros.

"Ele ainda tem um longo caminho pela frente."

Grant - quem ela disse primeiro começou a andar meses antes de seu primeiro aniversário - aprendeu rápido, especialmente em relação ao seu diagnóstico, de acordo com sua mãe.

"Destá vez ele estava mais ciente do que estava acontecendo, e é por isso que ele decidiu que queria ir para casa", disse Medeiros.

"Ele sabe que tem 'tubies' e tem que expulsá-los. Ele até disse a uma enfermeira que se esqueceu de colocar roupas (médicas) num único lugar".

Medeiros disse que apesar do stress de passar por tratamentos extensos em uma idade tão jovem, Grant nunca deixou a situação interferir em sua felicidade - ou seu entusiasmo por carros, camiões e qualquer coisa mecânica, por sinal.

"Qualquer coisa que ele enfrenta ele é feliz inde-

pendentemente", disse ela.

"Grant ama carros - o Mustang, especificamente. Ele até sabe que eu dirijo um Honda. Ele também gosta de juntar coisas e quer saber como os seus novos brinquedos funcionam antes de brincar com eles."

Como seu irmão mais novo, Lincoln, Grant recebeu o nome de um presidente americano, de acordo com o seu pai, que é professor de História.

Quanto às dezenas de atendentes, familiares e amigos que esperaram por quase duas horas no estacionamento da BJ para Grant e seus pais virem de Boston - a experiência valeu a pena.

Além dos bombeiros e policiais de Dighton e Taunton, mais de seis outros departamentos de Dartmouth apareceram com uma variedade de diferentes motores e camiões-escadatos tendo ouvido falar sobre o plano apenas na terça-feira.

"É uma honra fazer parte disso", disse Mike Eaton, bombeiro e paramédico do Easton Fire Department.

Coincidentemente, a filha mais nova de Eaton está atualmente recebendo tratamento no Hospital Infantil por doença cardíaca congénita.

"Ela deveria estar em casa no dia seguinte ou dois", disse ele. "Isso faz-me realmente querer envolver-me com coisas assim."

De acordo com o tio de Grant, Marc Faria, de Taunton, a presença de tantos socorristas em apoio ao sobrinho foi emocional para ele ver depois de um ano particularmente difícil.

"É difícil quando não há nada que você possa fazer para ajudar, basta colocar tudo nas mãos dos médicos e de Deus", disse Faria, a quem Grant e outros jovens chamam de "Tio Moo".

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
**Portuguese Times**  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**José S. Castelo Real Estate**

*Celebrando 40 anos!*  
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River

**508-995-6291**  
www.eracastelo.com  
Divisão da Castelo Group

**New Bedford** **Fall River** **Dartmouth**

**JOSÉ S. CASTELO**  
Presidente

**JOSEPH CASTELO**  
Mortgage Originator  
NMLS 19243

# Lei sobre licenças familiares médicas aguardam assinatura do governador de Massachusetts

O Tribunal Geral de Massachusetts aprovou uma legislação histórica, estabelecendo licenças familiares médicas pagas em toda a Commonwealth, uma das principais prioridades do deputado estadual António FD Cabral (D - New Bedford), que remonta à sessão legislativa de 2005-2006, quando requereu pela primeira vez esses benefícios familiares.

As provisões de licença médica e familiar paga permitirão aos trabalhadores ter até 12 semanas de licença remunerada para cuidar de um recém-nascido ou recém-adotado, ou de um membro da família com uma condição médica grave, ou beneficiar de até 20 semanas por doença pessoal.

# Mulher atropela duas pessoas durante o cortejo da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford, mas sem gravidade

Uma mulher residente em Acushnet é acusada de bater numa viatura estacionada, um prédio e por pouco não atropelou um grupo de pessoas que integravam o cortejo da Irmandade do Espírito Santo do Pico, na tarde do passado domingo em New Bedford.

Sharon Lee Fernandes, 65 anos, residente de Acushnet, foi acusada de condução sob influência de toxicodependentes, de não obedecer a uma ordem direta de um agente policial para parar pondo-se em fuga.

O incidente ocorreu entre a Acushnet Avenue e a Perry Street. Depois de ter embatido numa viatura, a mulher conduziu na direção do cortejo religioso mas o carro foi embater num prédio, em 137 Perry Street.

Inicialmente temeu-se que alguns pedestres haviam sido atropelados, mas

Em reconhecimento deste momento crucial na história das conquistas sociais dos trabalhadores e Massachusetts, o deputado Cabral falou no plenário da Câmara em apoio da promulgação da lei e lembrou:

"Quando propus pela primeira vez a legislação para estabelecer uma licença familiar médica remunerada, o conceito foi considerado 'noveau' ou idealista", disse Cabral. "Em todas as sessões desde então lutei por essa legislação, entendendo que esses benefícios fornecem soluções reais para pessoas que trabalham duro e têm de cuidar das suas famílias sem ter que sacrificar os seus meios de subsistência. As famílias de Massachusetts merecem a proteção

que essa legislação fornecerá, especialmente quando enfrentarem desafios insuperáveis".

O deputado Cabral também propôs com sucesso a cláusula de "opt out" do empregador, que permite que as empresas continuem oferecendo aos funcionários benefícios pagos sob um programa privado, desde que o plano ofereça benefícios iguais ou melhores que o plano estadual e as contribuições não sejam superiores aos montantes exigidos pelo plano estatal. A proposta de lei também aumenta o salário mínimo em Mass. e a lei deverá ser assinada pelo governador. O salário mínimo será progressivamente aumentado e passa a ser de \$15 por hora em 2023.

a polícia informou que ninguém sofreu ferimentos.

Contudo, Maria Giesta, conselheira municipal do Bairro 2, que integrava a procissão juntamente com o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral, o conselheiro do Bairro 6, Joe Lopes e ainda o antigo conselheiro David Alves, disse que a viatura chegou a atingir duas senhoras que estavam na procissão e uma delas estava numa cadeira de rodas. "Foi um momento de pânico porque na realidade não sabíamos se a senhora estava sob a sofrer um ataque epilético ou estava a conduzir sob influência de

álcool", referiu Maria Giesta, que enalteceu a ação rápida do agente policial Josh Fernandes e do Departamento da Polícia de New Bedford e até mesmo de algumas pessoas na procissão que terão salvado vidas ao afastarem quase por instinto as pessoas fora da direção do veículo agressor.

"Quero também agradecer a uma pessoa que estava do outro lado da rua e que veio a correr na direção do carro retirando as chaves da ignição porque a mulher aparentemente não tinha intenção de parar", concluiu Maria Giesta.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B

**1 (508) 823-8923**

*Knight's Quality Auto Repair, Inc.*

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

# Como forma de manter a nossa identidade Portuguese Times uma vez mais confirmou no passado fim de semana que está em todas as iniciativas comunitárias

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Com o entusiasmo que já tem mais de quarenta anos de existência e como forma de apoiar, preservar e projetar as iniciativas comunitárias efectuamos no passado fim de semana mais uma maratona jornalística.

E podemos já acrescentar todas elas patrocinadas, graças ao apoio incondicional que Portuguese Times merece pelo trabalho de qualidade que apresenta ao longo da sua existência.

Basta ver os dois suplementos das celebrações do Dia de Portugal, cujo último saiu na última edição e em que a visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa mereceu a mais destacada cobertura.

Mas voltando ao passado fim de semana, iniciámos a nossa cobertura jornalística no Festival Português de Provincetown no Cape Cod.

Um festival como São Tomé, ver para crer. São milhares de pessoas na maior manifestação de integração da comunidade portuguesa nos EUA.

Ali fala-se português a cada esquina, ali vêem-se bandeiras portuguesas, em maior quantidade do que em muitos festivais portugueses no seio de numerosas comunidades pelos estados de Rhode Island e Massachusetts. Ali há festival folclórico, este ano debaixo de uma enorme tenda, dado a chuva que teimou em cair, impedindo a sua realização no Portuguese Square. Ali o City Hall à noite é iluminado com as cores da bandeira portuguesa, com um galo de Barcelos de cada lado.

E já que falamos em galos, estes símbolos portugueses estão pintados pelo pavimento, sem esquecer em



Festas de São João no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland.



Festas do Império Mariense de Hudson.

frente a padaria portuguesa que até serve malassadas.

E pelas 3:00 da tarde sai a parada com os mais diversos motivos portugueses, desfilando por entre de milhares de pessoas, que ladeiam a Commercial Street. A travessia do centro, este ano já teve de levar barreiras de proteção para evitar que a multidão invada o trajeto da parada.

Ranchos folclóricos, bandas de música, marchas populares emprestaram um

colorido bem português, perante milhares de pessoas, numa iniciativa de Liliana Sousa, precisamente a mesma que organiza anualmente o Boston Portuguese Festival, que este ano teve a honrosa e dignificante presença do Presidente da República de Portugal.

E já agora, a mesma Liliana Sousa que foi condecorada pelo Presidente da República em cerimónia no navio-escola Sagres em Boston.

Deixando Provincetown, com o tempo fusco, como se manteve todo dia, dirigimo-nos a Cumberland, Rhode Island, onde no Clube Juventude Lusitana se festejava o São João.

São as maiores festas nos EUA em honra do popular santinho casamenteiro.

Desenrolava-se o arraial e os pavilhões não tinham mãos a medir para servir a multidão que ali acorreu.

Desde a sardinha ao frango de churrasco, passando pela barraquinha do caldo verde onde se serviam refeições sentadas tudo mostrava a aderência própria dos arraiais de São João. E este



Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres promovidas pela paróquia homónima em Fall River.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



Festas da Irmandade do Espírito Santo do Pico, em New Bedford.

ilha do Pico. Com todo o tipicismo entre arraiais e procissão, com as tradicionais cestas das rosquilhas, manteve a tradição do Pico por terras dos EUA.

Logo após a procissão, o regresso à estrada para mais uma hora de estrada em direção a Hudson, onde tinham lugar as festas do Espírito Santo à moda de Santa Maria. Ali nem sequer faltou o típico carro de bois, que em tempos idos distribuía as pensões pela casas dos residentes na ilha de Santa Maria. Após a procissão foram servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo.

E para completar a maratona que ilustramos com desenvolvidas reportagens, com mais uma hora de estrada, chegamos a Fall

River. Ali tinham lugar as festas em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. A Columbia Street apresentava uma bonita moldura humana, que não perdeu a oportunidade de se juntar em oração à passagem da venerada imagem. E foi em Fall River que concluímos mais uma maratona jornalística e em cada passo sentimos o pulsar do entusiasmo das nossas gentes, no viver dos nossos costumes e tradições.

E já que concluímos com o Senhor Santo Cristo dos Milagres, se nos der vida e saúde cá estaremos para o ano para mais uma maratona em respeito pelos organizadores que passam um ano a trabalhar para ver a festa brilhar em fim de semana memorável.

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**      **Providence**  
**508-828-2992**      **401-861-2444**

**Alltown Real Estate**

**ANÁLISE GRÁTIS AO MERCADO**  
 Para compra e venda de propriedades contacte **CELESTE COSTA**



**Celeste Costa**  
 Reator/Associate  
 Licenciada em RI e MA  
 Falo Português

**Rita Valcorba**  
 Mortgage Loan Originator - NMLS #79078  
 Rita.Valcorba@homebridge.com  
**401-854-2869 • 401-265-8440**



**HomeBridge FINANCIAL SERVICES**

Warwick 2 Branch, NMLS #1563630 - 110 Jefferson Blvd., Suite 1, Warwick, RI

\*Please note: The loan process, including processing, documentation and closing, will all be conducted in English.

HomeBridge Financial Services, Inc.; Corporate NMLS ID #6521 (www.nmlsconsumeraccess.org); 194 Wood Avenue South, 9th Floor, Iselin, NJ 08830; (866) 933-6342. RI Licensed Lender, RI Licensed Loan Broker. This is not an offer for extension of credit or a commitment to lend. 06/2017 Rev 6.1.18 (0618-2459)

# Festas de São João do Clube Juventude Lusitana, as maiores do género fora de Portugal, viraram mais uma página de sucesso

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As festas do São João, que aconteceram a 22, 23 e 24 de junho nas instalações do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, foram mais uma edição de grande sucesso.

Mas para este sucesso ser realidade houve um grupo de trabalho de reconhecido valor que conseguiu um programa que encheu o recinto das festas de que vem para se divertir com qualidade.

São estes que ficam registados como os grandes obreiros das festas de São João 2017, aliados a todos quantos trabalharam nos arraiais durante os três dias de festa.

Musicalmente a atração de sábado foi Legacy, que encheu o recinto das festas.

Pelas 6:00 subiu ao palco, o grupo de Concerinas.

Pelas 7:00 foi a vez da banda do Clube Juventude Lusitana que se apronta



As filhoses à moda da Beira Alta voltaram a ter grande procura na festa de São João em Cumberland.



Maria João Martins serviu a ginginha.



Foram muitos os grupos que ladearam o presidente das festas de São João do Clube Juventude Lusitana.



Al Nunes rodeou-se de um numeroso grupo de irmãs, estudantes e professoras do Providence College, que quiseram viver de perto uma festa portuguesa e esta foi precisamente o São João do Clube Juventude Lusitana.



O numeroso grupo de voluntários que assaram os frangos, sem dúvida o prato mais popular e especialidade gastronómica do arraial das festas populares de São João do Clube Juventude Lusitana.

mais uma digressão a Portugal, com principal incidência pela Beira Centro, Penalva do Castelo, Mangualde, com concerto na Feira Franca em Viseu.

A banda é um exemplo de atração e do entusiasmo da nossa juventude. Escola portuguesa, banda e danças e cantares.

E isto é um exemplo da nossa presença, bem viva, por estas paragens, dado que a grande percentagens dos jovens, fala em português, correto, com alguns deles, a um saltinho da universidade, onde por certo, vão ser um dos melhores, senão os melhores nos cursos de português. É isto o Clube Juventude Lusitana, do São João, da escola portuguesa, dos cavaquinhos, das marchas populares e da língua de Camões.

Entre a chuva e o sol, a Barraca do Caldo Verde foi pequena para albergar todos quantos ali se deliciaram com um belo petisco à portuguesa. Ao bater das 7:00 faltou o colorido das Marchas da Banda do Clube Juventude Lusitana. Este ano estão perdoados. Têm a digressão a Portugal e todos

os esforços foram canalizados nesse sentido. Para o ano não há desculpa.

Mesmo assim, as festas de São João continuam a ser as maiores dos portugueses fora de Portugal. E este ano com o programa repleto de atrativos, este número aumentou.

Mas tudo isto só é possível, graças a um batalhão de voluntários, que indiferentes ao trabalho, levantam os embelezamentos na Lusitania Avenue, as infraestruturas indispensáveis ao apoio necessário aos milhares de visitantes, preparam os assadores do frango e da carne de espeto, sob um calor arrasador, sem esquecer o grupo das senhoras que no meio de

canções, beirãs, e ao calor do azeite a ferver, oferecem aos visitantes, as lourinhas filhoses. O Luís e o Martins não faltam a servir a cerveja. E os barris esgotavam em pouco tempo.

Servem na barraca do caldo verde e no salão, abastecem os frigoríficos, enfim, colocam tudo de forma a que nada falte, como manda a tradição.

Não é por acaso que são as maiores festas dos portugueses em honra de São João. São sim pelo facto de serem organizadas por gente, que se sente, mesmo após de mais de 40, 50 e 60 anos de residência nos EUA, nunca esqueceu o cheiro do manjerico, nem

(Continua na página seguinte)

## DAVE'S LANDSCAPING

North Providence, RI  
Tel. 401-365-2713  
401-680-4858

*Serviço altamente profissional e responsável*

*O proprietário  
David C. Janelas saúda  
a comissão organizadora  
das festas de São João  
do Clube Juventude  
Lusitana pelo sucesso  
das festividades!*

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ENCERRADO AOS DOMINGOS NO VERÃO  
**508-994-1550**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Festa de São João do Clube Juventude Lusitana

(Continuação da página anterior)

do alecrim a estalar na fogueira no largo da aldeia.

Os balões não subiram, como ainda chegou a acontecer das janelas do andar superior do clube, onde a vela ardia dentro do balão e o obrigava a levantar. Mas pairou sobre o recinto das festas, o sentir da nossa portugalidade, traduzida na banda, no folclore e nas marchas das bandas de São João.

No cheiro da sardinha assada, do vinho que espilriu do pipo para regar as gargantas sequiosas da conversa entre amigos.

Mas as festas de São João, já fazem parte da história do CJ Lusitana e com elas nomes sonantes que por vezes se desconhecem os seus feitos associativos. E no meio destes encontramos Herculano Salústio, um homem de poucas falas, mas com um longo historial junto do Clube Juventude Lusitana e do São João.

“Recordo as festas de São João com barracas de madeira cobertas com ramos de árvores cortados no Lincoln Woods. Aqui ao lado do parque do clube morava o António Aleixo do Central Oil. Tinha um camião estacionado à entrada da casa, com a chave na ignição. Era camião da colónia. Quando era necessário ir buscar os ramos, era só pegar e andar. Estamos a falar no ano de 1961”.

Mas este encontro com o mangualdense da aldeia de Espinho, é ainda mais frutífero em termos de dados históricos. “Sou o presidente vivo mais antigo do Clube Juventude Lusitana. Fui presidente aos 21 anos. De aí para cá já passei por todos os cargos relativos à administração desta grande casa e enquanto tiver saúde cá estarei”.

Os tempos atuais em

nada se podem comparar com os anos 60, em termos de estruturas, mas o entusiasmo, esse mantém-se idêntico.

“O ano em que presidi ao clube, tínhamos uma dívida de 35 mil dólares. O clube tinha sido presidido por António Afonso no ano anterior onde eu era vice-presidente. Perante a dívida houve um troca de posições, evitando deixar este encargo para outro presidente”.

Como se depreende, havia o cuidado de não deixar encargos extras aos sucessores nas presidências. Mas voltando ao São João, este era festejado no espaço, onde se encontra hoje o novo salão.

“Montava-se uma barraca e uma cascata. Mas a grande atração era o fogo de artifício. Tínhamos a banda, não havia rancho folclórico. Tínhamos naquela altura o grupo das senhoras auxiliares”.

Herculano Salústio é mais uma descoberta e uma chegada para o historial do clube, na certeza de que ainda vamos encontrar, mais do género com fortes ligações a esta presença lusa em Cumberland. Herculano Salústio chegou a ensinar na escola portuguesa, antes da chegada de

Amadeu Casanova Fernandes. “Fui convidado pelo Rogério Leal Luís para dar aulas. Mais tarde fui o “padrinho” do Lusitana Sports. Quando aqui cheguei não havia equipa, nem campo. Nós pagávamos para jogar num campo no Fox Point e trazíamos as camisolas para lavar em casa”.

Como se depreende, o futebol desde muito cedo

Falar do São João como a maior festas do género fora de Portugal, não pode ser pela rama, dando uma imagem desfocada, mas sim pela raiz e com relatos de gente que sabe, que viveu, que acompanhou o crescer, do que hoje já não permite falar de ânimo leve. A banda bem à nossa maneira deu concerto no arraial. E ninguém arreda pé. Ouviram e gostaram. Já

têm na manga mais uma digressão a Portugal.

Houve festival folclórico. Arcos, balões, alegria, coreografia e muitas palmas a coroar cada atuação.

É tudo isto e muito mais

foi a festa de São João do Clube Juventude Lusitana.

O Clube Juventude Lusitana de Henrique Craveiro. Que já fez história, pelo número de mandatos e pelas iniciativas.



Maria João Martins e Dalcina Craveiro assumiram a responsabilidade de servir a ginginha, pela primeira vez no arraial de São João.



O amigo Martins serviu a cerveja nas festas de São João do Clube Juventude Lusitana.

foi atraindo praticantes e adeptos, entre gente que ia chegando.

“Cá continuo ligado ao Clube Juventude Lusitana e ao São João”, concluiu Herculano Salústio.

Um caso a ilustrar a reportagem das festas de São João de que se dá uma imagem real da sua potencialidade nos meios comunitários.



Os vizinhos do Clube Sport União Madeirense, de Central Falls, voltaram a apoiar as festas com a típica e popular carne de espeto.



As cuidadosas senhoras que confeccionaram as filhoses, que foram muito procuradas pelas largas centenas de pessoas que se deliciaram com aquela doçaria regional da Beira Alta. Na foto abaixo, a ginginha deu para a boa disposição, tal como a foto documenta.



A numerosa equipa que serviu a cerveja durante as três noites de arraial das festas de São João do Clube Juventude Lusitana.





# Festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico, New Bedford A rosquilha da tradição

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A Irmandade do Espírito Santo do Pico, em New Bedford, reviveu no passado fim de semana a sua festa do Espírito Santo. Estas festas, são vividas pelo povo daquela ilha, com grande tradição e muita devoção. Foi precisamente esta profunda devoção que levou à fundação da Irmandade do Pico em New Bedford, passando a trazer a terras da diáspora uma das mais enraizadas tradições do povo açoriano.

Falar da componente histórica é estar a repetir o que já se disse, milhões de vezes que nos transporta ao século XIII, reinado de D. Dinis, em que sua esposa, rainha Santa Isabel, numa cerimónia especial já coroava os mais pobres, em cerimónias festivas.

Este último pormenor já não se enquadra no ritual, pois quem vem a coroar são de uma maneira geral os familiares do imperador gente de teres e haveres, contrastando com os tempos iniciais desta tradição.

E foi no reviver desta tradição que o cortejo religioso se formou no Centro Cultural, adquirido pela organização ao norte da cidade de New Bedford, edifício de uma antiga igreja.

Em dia de sol enver-

gonhado as tradicionais capas das rainhas que transportavam as coroas, faziam realçar ainda mais a sua beleza, graciosidade e juventude. Impecáveis, responsáveis, emprestavam a sua presença ao sucesso do desfile entre o centro cultural e a igreja.

Revia-se mais uma coroação e esta com o simbolismo das gentes do Pico, onde os imperadores José e Lurdes Lemos, davam mostras de alegria, perante o contributo ao êxito da irmandade.

As festas têm sofrido algumas transformações, bem como da motivação para as mesmas.

Não podemos esquecer que esta manifestação da religiosidade do povo açoriano já canta vitória, com a adesão de segundas e terceiras gerações, deixando adivinhar que ainda vamos ter muitos anos de festas do Espírito Santo.

Um outro pormenor que atesta a vivência destas festas, tal como as do Santo Cristo dos Milagres, tem a ver com a grande devoção das nossas gentes, que em horas de aflição imploram ao Divino Espírito Santo para que interceda por elas, a fim

*(Continua na página seguinte)*



José e Lurdes Lemos, mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico 2018, New Bedford.



A rainha com a coroa da irmandade.



Jack e Jenny Matos.



Antigos mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico



**Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico**

— José e Lurdes Lemos, mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico



# Festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford

de que, em situações de sismos, a terra deixasse de tremer ou também lhe conceda alguma graça solicitada. Como se pode ver são estes mesmos pedidos que fazem da devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres, o santo padroeiro do povo açoriano.

Se bem que aquele bom povo das nove ilhas continue bem arreigado aos costumes, tradições, e à sua terra, por vezes não deixa outra alternativa, que não seja, a procura em terras de outras gentes, aquilo que a terra natal não podia dar.

As catástrofes que assolaram a ilha e que por vezes ainda o fazem, se bem que as proporções mais pequenas, deram origem a um fluxo migratório, mas acompanhado de tudo o que lhe



A Irmandade do Espírito Santo de Cambridge



O casal Araújo



A Irmandade do Espírito Santo dos Amigos da Terceira, Pawtucket.



O casal Matos, antigos mordomos da Irmandade do Pico.



se ergue em frente ao verde dos relvados do parque, recebeu a coroação.

Ao mordomo compete convidar as irmandades vizinhas, amigos e familiares, de modo a que a procissão de coroação seja o espelho das festas.

serviu de berço.

E entre este, tudo, estão as festas religiosas, o gosto pela banda, e uma vontade ferrea de vencer. Entre os vencedores, temos os que continuam a sentir a terra onde nasceram, e como tal, continuam a apoiar as iniciativas que nos identificam em terras americanas. Mas também temos os que se esqueceram. E aqui vamos em socorro da declaração de António Frias "pobre daquele que não se identifica com as suas origens".

A igreja de São José, que

Aliado à rainha, neste caso, da festa do Pico, desfilam as jovens, com posições semelhantes, mas pertencentes a outras irmandades. Este todo constitui o êxito da procissão de coroação, tal como sucedeu, no passado domingo em New Bedford, onde as gentes do Pico mostraram todo o seu valor tradicional e religioso.

As rosquilhas, pão doce, um pouco mais duro que a massassovada é a identificação das gentes do Pico, no âmbito das festas do Espírito Santo.

Reluzentes a apetitosas

brilhavam ao sol do passado domingo e enfeitadas com cravos vermelhos e ortênsias, eram transportadas em cestos de vime à cabeça das senhoras.

"Ó Maria, eu sou capaz de levar o cesto sem apoiar com as mão", dizia uma senhora toda "presada" com o cesto das rosquilhas, em direção ao império.

"E tu, não levas um cesto", "não posso tenho uma dor no joelho".

Entre a facilidade da primeira e a enfermidade da segunda as rosquilhas lá chegaram a salvo ao império onde foram distribuídas aos presentes.

Vive-se assim um desdilhar de tradições, que levanta interrogações a quem ve o desfile, mas que acha curioso após a explicação.

(Mais fotos na página 12)



# Império Mariense de Saugus

262 Lynn Fells Parkway, Saugus MA

30 de Junho e 1 de Julho  
de 2018

## Sábado

5:00PM: Abertura das tasquinhas  
Entretenimento musical  
Berta Cunha  
David DeMelo e sua banda



Reverendissimo Padre  
João Chaves  
Vindo da Ilha Santa Maria-Açores

## Domingo

11:00AM: Missa Campal  
12:00AM: Sopas do Espírito Santo  
Entretenimento musical  
Rancho Folclorico de Norwood MA  
Luis Bairros  
Conjunto "STARLIGHT"



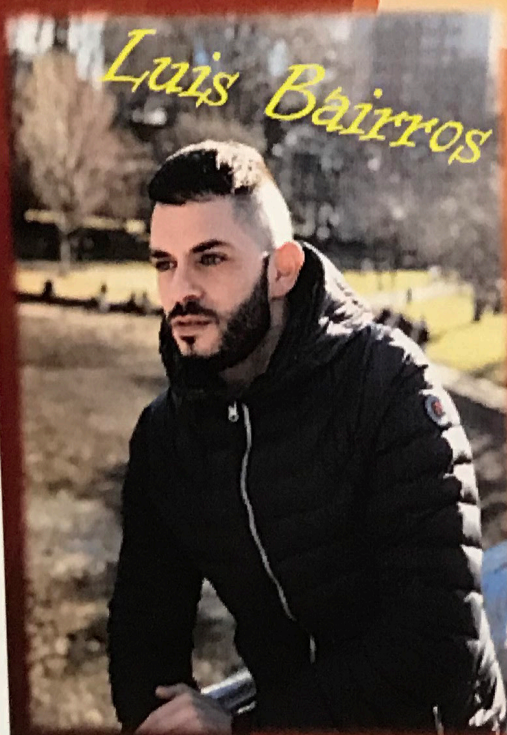
Rancho Folclorico de Norwood MA



Berta Cunha



David DeMelo e sua banda

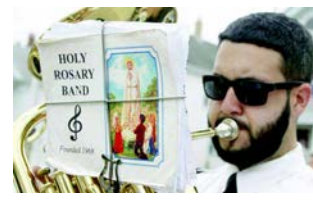


Luis Bairros



Starlight

# Irmandade do Espírito Santo do Pico



Foi muito movimentada a festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico que teve lugar no passado fim de semana ao norte da cidade de New Bedford



Na foto à direita, Herberto Silva e esposa e na foto abaixo, à direita, a bandeira da Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico, de New Bedford, durante a procissão do passado domingo.



# Os 126 anos da igreja do Senhor Santo Cristo revividos pelas ruas de Fall River

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres tiveram a sua realização no passado fim de semana na cidade de Fall River. As boas condições atmosféricas contribuíram para o cordão humano que se aglomerou na Columbia Street.

Entre bandas de música e organizações sociais, ao que se juntou um grupo de anjinhos, a procissão percorreu o giro habitual. Os presentes depararam com a nova fachada da igreja do Senhor Santo Cristo na Columbia Street em Fall River. Apresenta uma nova fisionomia. Não é mais do que reflexo e visão da administração. Falou-se em encerramento.

Falou-se em fundir. Mas a voz do povo falou mais alto e as obras de reconstrução tiveram início e os portugueses mantêm aberta uma das mais antigas presenças religiosas nos EUA. E aqui o Santo Cristo é o devoto.

Gente que acredita que acima dos intitulados mais poderosos, há quem tudo domine. Pelas 3:00 da tarde do passado domingo a histórica Columbia Street na “capital da açorianidade” nos EUA, dava uma imagem das festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.

O Senhor no seu andor cuidadosamente enfeitado estava ali ao fundo da escadaria da igreja erguida em sua honra, para lançar a sua bênção sobre milhares de pessoas que desfilaram a seus pés antes da procissão.

Ao mesmo tempo surgiam de todas as ruas as seis bandas de música, que abrilhantaram a procissão pelas ruas da velha cidade dos teares. E aqui temos mais uma semelhança a Ponta Delgada, quando as bandas apresentam saudações, em frente à igreja. No meio de um fim de semana repleto de atividades, os crentes do Senhor

Santo Cristo encheram as ruas de Fall River. É uma manifestação que se repete anualmente. O guião abria a procissão perante a multidão que se aglomerava em frente à igreja do Santo Cristo.

Curiosamente podia ver-se a representação do Clube Santo Cristo seguido pela banda do Senhor da Pedra de New Bedford. Seguiam-se as bandas de Nossa Senhora da Luz, Fall River; Santo António, Fall River; Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford; Senhora da Conceição Mosteirense, Fall River; Banda Santa Cecília, Fall River.

Para ilustrar a importância destas manifestações religiosas fomos ao encontro das declarações do cardeal William Levada, que na sua passagem por São Miguel, considerou a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres “uma das maravilhas de São Miguel”.



## Espírito Santo a moda de Santa Maria

## Império Mariense de Hudson brilhou espelhado no reviver de tradições

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Cada roca com seu fuso, cada terra com seu uso. E este adágio popular enquadra-se perfeitamente nas festas do Espírito Santo que vimos acompanhando desde maio e que se estendem até setembro.

Como somos o único órgão de comunicação que se tem preocupado com estes pormenores históricos trazidos da origem e que se revivem por estas paragens, trazemos ao conhecimento os dados curiosos das festas do Espírito Santo de Santa Maria.

Uma curiosidade que se continua a reviver no seio da comunidade mariense de Hudson é a presença do típico carro de bois, que em tempos idos na origem era utilizado para a distribuição das pensões.

Por toda a ilha há um alpendre (lugar onde vão comer as sopas) e em todas as freguesias há um mordomo que lhe chamam imperador.

Estes imperadores ofere-

cem-se por promessas ou por graças recebidas para fazer as festas do Divino Espírito Santo.

Sem ofertas para arrematar e sem aumento deixado por imperador anterior cumpre a sua promessa de carne e sopas enquanto houver tantos quantos apareçam na copeira, que muitos vão de longe às sopas.

A única coisa que pedem estes imperadores é pelas colheitas dos cereais que vão pelo seu povoado pedir do trigo que o metem em grandes tailhões de barro para o conservar para o tempo da festa.

Há pessoas que por promessas dão aos mordomos ovos, açúcar, lenha, etc, para ajuda da boda.

Em Santa Maria não há domingos. Uma semana antes do Pentecostes vão buscar a coroa que está na igreja para se começar as festas.

É enfeitado um quarto com um altar para onde vai a coroa. Em todo o redor do

quarto são prateleiros onde se expõem o pão, a massa e as rosas. Por dias há grandes lides na casa desses imperadores.

O trigo que lhe deram na eira é moído e as portas do forno têm de ser desmanchadas ou alargadas para caber o pão da mesa que é muito grande e um pouco doce. É também cozido o pão de trigo, a massa e as rosas.

Na sexta-feira são abatidos os gueichos, a carne fica em exposição na dispensa e desta se reparte umas pensões aos que deram esmolos.

A repartição, o carro não é enfeitado e os homens que vão levar as pensões levam um lenço grande de cores em forma de bico pendurado pelas costas.

A noite é a ceia dos trabalhadores com carnes e molhos (especial de Santa Maria) que é uma delícia.

No sábado é levado em carros de bois a carne e em grandes caixas vai a massa e o pão e ainda levam umas grandes panelas para as copeiras ao pé do alpendre onde vai ser dado o jantar.

Ao ar livre são cozidas as carnes, nessas panelas. Todos que trabalham no império têm um nome próprio. São o imperador e a imperatriz e na cozinha tem o mestre que destina tudo.

Na mesa os serventes e ajudantes no alpendre o trinchante que parte o pão em fatias e na rua os que distribuem o pão em grandes tabuleiros são chamados os briadores.

No sábado à meia noite já são muitos à prova do caldo. No domingo de manhã é a coroação muito mais simples do que se faz em São Miguel. Vai o imperador e a imperatriz que leva a coroa, a menina que vai coroar denominada "Menina da Mesa" e leva o ceptro.

Atrás destes vão os foliões com uns lenços de cores, dependurados nas costas cantando em moda muito semelhante aos marroquinos e por fim os familiares e outras pessoas.

No triatro ou alpendre está a coroa e é posta a mesa para a menina da mesa que é



cuidada como rainha. É onde o trinchante corta o pão em fatias que depois é repartido pelos briadores ao povo.

Entretanto na copeira começa-se a servir as sopas e carne logo pela manhã. Tão depressa que uma mesa é servida dão vivós ao Espírito Santo e ao imperador. Saem e logo outros entram e enquanto há comida levam-se a encher as mesas.

Há uma superstição neste povo que por tradição nunca abrem a caixa do pão, é só o suficiente para tirar um pão sem ver o que fica para que ele renda.



# Festival Português de Provincetown movimentou milhares de pessoas



Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



O casal de noivos do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.



Ranço folclórico do Clube Social Português na parada de Provincetown, Cape Cod.



Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



António Tomás regressou à direção do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana e conseguiu reativar este agrupamento folclórico.



Ranço Folclórico do Clube Social Português de Pawtucket



A juventude do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.



## Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Hudson

# Festa Mariense do Espírito Santo



O típico carro de bois que distribuía as pensões em Santa Maria



A Bandeira do Espírito Santo e fólios de Santa Maria



Os fólios de Santa Maria



Os dons do Espírito Santo



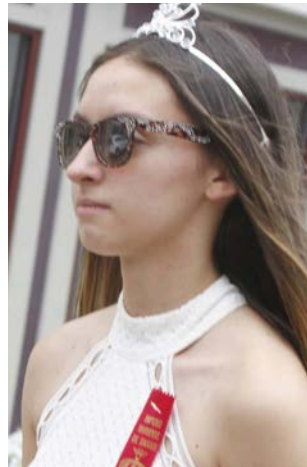
Paulo e Olga Freitas



Amigos do Santo Espírito







Uma réplica do carro de bois que se usava em Santa Maria na distribuição das pensões

Rosquilhas que foram repartidas durante as Sopas do Espírito Santo



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Festival  
Português de  
Provincetown  
no Cape Cod  
um êxito que  
se repete  
anualmente



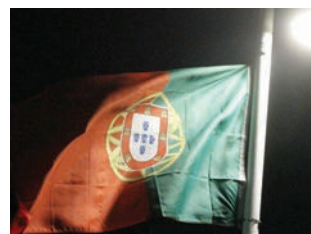
Sónia Bettencourt, uma das fadistas que atuou no sábado à noite, abriu a parada em conjunto com Liliana Sousa, coordenadora da parada e grande impulsionadora da presença portuguesa no Festival Português de Provincetown.



Liliana Sousa, coordenadora da presença portuguesa na parada do Festival Português de Provincetown.



Banda de Santo António de Cambridge.



As cores da bandeira portuguesa, onde se realça o Galo de Barcelos, na fachada do City Hall em Provincetown, Cape Cod.



**Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda o Festival Português de Provincetown Cape Cod, na pessoa de Liliana Sousa, pelo êxito de mais um ano de sucessos!**

**Tel. 401-438-8771**

**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**



# Festival Português de Provincetown continua a ser a maior manifestação de integração e reconhecimento histórico da portugalidade vivida perante milhares de pessoas

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Festival Português de Provincetown no Cape Cod confirmou uma vez ser a maior manifestação de integração da comunidade lusa nos EUA. Ali toda a gente diz que é português. Ali vêem-se esvoaçar milhares de bandeiras portuguesas. Ali vendem-se malassadas na Commercial Street. Ali vêem-se inúmeros barcos ancorados com a bandeira portuguesa.

Sem qualquer exagero é uma manifestação da nossa cultura popular presenciada por milhares de pessoas, que vibram e aplaudem os ranchos, os carros alegóricos, as bandas de música.

Se tem dúvidas para o ano, faça como São Tomé, vá ver para crer. E, se tudo correr dentro do normal, e Deus assim o desejar, lá estaremos e pode confirmar connosco que não há manifestação lusa que atraia milhares de pessoas, como ali vai encontrar.

Estamos em todas, mesmo no Festival Português de Provincetown, Cape Cod, como no dia seguinte, no Espírito

Santo do Pico em New Bedford, seguindo para Hudson, para cobertura ao Espírito Santo Mariense, para se seguir Fall River, onde tinham lugar as festas do Senhor Santo Cristo e concluindo nas festas de São João no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Não obstante as longas horas de condução, a gasolina que se queima, o tempo que leva a preparar as reportagens, o seu resultado é gratificante. Não podemos esquecer que estas reportagens imortalizam os feitos dos portugueses por esta região.

Só a foto e texto informativo pode ser consultado agora, como daqui a vinte ou cinquenta anos. E como tal é sempre um documento de consulta.

Se muito boa gentinha o desconhece, cabe-nos a nós recordar que a grande heroína da presença lusa na parada de Provincetown chama-se Liliana Sousa. Precisamente a mesma que presidiu, e com o maior brilho, ao Boston Portuguese Festival.

A mesma que foi condecorada com Oficial da Ordem de Mério pelo Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, em cerimónia que teve lugar no Navio Escola Sagres ancorado em Boston.

Quer a presença portuguesa em Provincetown, quer numerosa presença associativa na parada em Cambridge, tem a assinatura de Liliana Sousa.

Se bem que seja um festival com longos e reconhecidos pergaminhos, temos de admitir que o novo figurino traçado e concretizado por Liliana Sousa foi um balão de oxigénio para um ainda maior reconhecimento da comunidade portuguesa em Provincetown.

Entrar em Provincetown no extremo do Cape Cod é como que entrar na Nazaré, ou na Ria de Aveiro. O cenário é idêntico. Praias, barcos, turistas.

A Commercial Street tinha mais bandeiras portuguesas

(Continua na página seguinte)



As marchas da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket, desfilaram na parada do Festival Português de Provincetown, Cape Cod.



# CARDOSO TRAVEL

## York Beach e Hampton Beach

(almoço c/2 lagostas) — 25 de Agosto



## Montreal e Quebec City

01 a 03 de Setembro (Labor Day)



## New York City e Estátua da Liberdade

21 de Julho Radio City Christmas Show — 24 de Novembro



**Fazemos também: Procurações, Traduções, Notarizações, preenchimento de documentos para naturalização e renovação de Cartão Verde, etc....**

## ITÁLIA

02 a 11 de Setembro - 10 dias



**ROMA** (TOUR PELOS MONUMENTOS DE ROMA: CAPITÓLIO, FORUM ROMANO, COLISEU, STEPS OF SPAIN, PRAÇA NAVONA), **VATICANO** (CAPELA SISTINA, MUSEU, BASÍLICA DE SÃO PEDRO), **FLORENÇA**, **CINQUE TERRE**, **BOLONHA**, **VERONA** (A HISTÓRIA DE UM GRANDE AMOR), **PÁDUA** (BASÍLICA DE SANTO ANTONIO) E **VENEZA** (A INCOMPARÁVEL CIDADE DOS CANAIS)

Passagem aérea Boston - Roma - Veneza - Boston  
2 noites em Roma, 3 noites em Florença, 1 noite em Verona e 2 noites em Veneza  
Excursões c/guias locais (Inglês/Português). 18 refeições. Transfers in/out.  
Autocarro Climatizado

**NÃO PERCA!!! O MELHOR PREÇO DE ITÁLIA! LIGUE JÁ**

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Banda Recreativa Portuguesa de Peabody no Festival Português de Provincetown

(Continuação da página anterior)

esvoaçando ao vento que muitas iniciativas comunitárias. Ali mesmo não se sendo português, vive-se Portugal, por contágio.

Era o Provincetown Portuguese Festival a levar àquela zona balnear milhares de pessoas e podem crer que não estamos a exagerar, milhares de turistas oriundos dos mais diversos estados americanos, e mesmo de outros países, que em tempo de férias foram expostos à maior manifestação de portugalidade fora de Portugal.

A este festival virado ao mar tivemos a 73ª edição da bênção da frota piscatória e onde uma vez mais a ban-

deira portuguesa subiu no mastro mais alto das embarcações.

Como dizíamos no suplemento do Dia de Portugal é cada vez mais importante as relações públicas de qualquer grupo sejam entregues a gente responsável e com conhecimentos. Não é só o dançar. Temos a música e os trajes. Temos explicação perante oriundos de outros países. E Provincetown é disto um exemplo.

De Pawtucket foi o rancho folclórico do Clube Social Português, a emparceirar com os bons agrupamentos folclóricos, que por ali têm passado.

De Cumberland o Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.

De Cambridge, a banda de Santo António. De Peabody, a Banda Recreativa Portuguesa.

De Pawtucket, as Marchas da União Portuguesa Beneficente. De Norwood, o Rancho do Alto Minho. E tudo coroado pela presença de milhares de pessoas que ali convergem para testemunhar a maior manifestação de portugalidade nos Estados Unidos.

“Não nos restam dúvidas que é a maior manifestação de portugalidade, integrada na sociedade americana. Já

tenho estado em tudo o que sejam festas da comunidade, mas nunca vi nada semelhante ao que presenciei em Provincetown. Aqui não se sendo português, veste-se uma camisola com a bandeira das cinco quinas, come-se uma malassada e aplaude-se a passagem da banda, do rancho”, disse John Correia, presidente da banda de Santo António em Cambridge.

A parada, que teve início pelas 3:00 da tarde, desfilou entre um compacto mar de gente que vibrava e aplaudia os grupos que ali se faziam representar.

Abria o desfile a bandeira do Provincetown Portuguese Festival com Liliana Sousa,

coordenadora da parada acompanhada por Sónia Bettencourt.

O grupo Danças e Cantares do CJ Lusitana, Cumberland, rancho do Clube Social Português de Pawtucket, rancho Corações Lusíadas de

Cambridge, Banda de Santo António de Cambridge, Banda de São João de Peabody, Marchas da UPB, eram um quadro vivo da nossa portugalidade no Provincetown Portuguese Festival.



As fotos documentam a Banda Recreativa Portuguesa de Peabody na parada do Provincetown Portuguese Festival que teve lugar na tarde do passado sábado atraindo largos milhares de pessoas vindas de várias localidades.



## DIRECTORES

Sérgio Costa ..... “Chairman of Board” & Presidente  
Afonso Barcamonte ..... 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente  
Fernando Homem ..... 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente  
Gaspar Simões ..... Tesoureiro  
Carlos Pinto ..... Secretário  
Ivone Silva ..... Assistente de Tesoureiro/Gerente

## DIRECTORES

António Coimbra  
Joaquim B.P. Cunha  
Luciano Dinis  
Marcos Figueiredo  
Domingos Furtado

Faustino Melo  
Philip Ortins  
Rosa Romano  
José C. Silva  
Elsa Vieira

[www.luso-american.com](http://www.luso-american.com)

79 Lynnfield Street (CVS Plaza) • 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960

\* Tel. 978-531-5767 \* Fax 978-531-4607

**NCUA**

Horário do Banco:  
Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM  
Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM  
Sáb.: 8:30 AM-1:00 M

MEMBER  
MASSACHUSETTS CREDIT UNION  
**MSIC**  
INSURED  
SHARE INSURANCE CORPORATION

### Uber reforça operação no Algarve

A plataforma eletrónica de transporte de passageiros Uber anunciou um reforço da operação na região do Algarve, um dos principais destinos de férias, podendo os utilizadores optar pelo serviço mais económico e outro para grupos até seis pessoas.

Os utilizadores podem optar por dois tipos de serviços de acordo com as suas necessidades: uberX, a opção mais económica, e o uberXL, opção de viagem para grupos com capacidade até seis utilizadores em todo o litoral algarvio: de Sagres a Vila Real de Santo António. Em 2017, a viagem mais longa até ao Algarve teve início no Aeroporto de Sá Carneiro, no Porto, e 573 km depois terminou em Portimão.

Só no ano passado cinco milhões de turistas estrangeiros abriram a aplicação da Uber em Portugal.

### GNR recupera peças de veículos furtados no distrito de Bragança

O Comando Territorial de Bragança de GNR anunciou que foram recuperadas várias peças de veículos furtados no distrito de Bragança, no âmbito de uma investigação pelo furto destes componentes.

Segundo a mesma fonte, foram identificados dois homens, de 24 e 46 anos, e uma mulher, de 42, suspeitos de dez furtos de veículos no distrito de Bragança, que depois eram levados para uma oficina em Trancoso, no distrito da Guarda, onde eram desmantelados.

“O trio furtava os veículos e desmantelava-os aos fins de semana e feriados, período em que a oficina estava encerrada ao público”, vincou a GNR, em comunicado. Militares da GNR afetos ao destacamento de Miranda do Douro realizaram uma busca à oficina que resultou na apreensão de diversas peças automóveis, tais como chassis, motores, tabliers, portas, centralinas”, ferramentas, entre outros materiais.

### Homem que mandou atacar ex-namorada com ácido condenado a 12 anos de prisão

O Tribunal de Portimão condenou a 12 anos de prisão o homem que em 2017 ordenou um ataque com ácido à ex-namorada perto da localidade de Alvor, em Portimão, no distrito de Faro.

Os juízes deram como provados os dois crimes de que Cláudio Gouveia estava acusado, condenando-o a 10 anos e seis meses de prisão por um crime de homicídio qualificado na forma tentada e a três anos de prisão por um crime de violência doméstica, aplicando-lhe a pena única de 12 anos em cúmulo jurídico.

De acordo com o MP, o arguido arquitetou um plano cruel e macabro contra a ex-namorada, a britânica Eleanor Chessell, de 29 anos, provocando-lhe queimaduras em cerca de 60% do corpo, dois meses após terminarem a relação de dois anos.

O MP considerou que o arguido viajou da Madeira para o Algarve com um cúmplice, alegado autor do ataque, depois de ter planeado um encontro com a vítima através de uma rede social, na qual se apresentou com um perfil falso.

O alegado autor do ataque, em prisão preventiva, vai ser julgado num processo autónomo, já que o tribunal não o conseguiu notificar a tempo para ser julgado no mesmo processo.

### Descendentes de Gustave Eiffel nos 140 anos da ponte metálica de Viana do Castelo

Tetranetos do engenheiro Gustave Eiffel vão participar, dia 30, nas comemorações dos 140 anos da ponte Eiffel sobre o rio Lima, em Viana do Castelo.

A convite da autarquia da capital do Alto Minho, “Savin Yeatman-Eiffel, descendente de Claire Eiffel, filha do engenheiro, e Fleur Larnaudie-Eiffel, descendente de Edouard Eiffel, vão marcar presença nos diversos momentos das comemorações, homenageando o engenheiro responsável pelo projeto e construção da ponte de ferro que é considerada Património Municipal”.

Inaugurada em 1878, a ponte metálica sobre o rio Lima foi desenhada pela Casa Eiffel de Paris e veio substituir a velha ponte em madeira que ligava o então terreiro de São Bento à margem esquerda do rio Lima, junto à capela de São Lourenço, em Darque.

### Granizo afetou agricultores em Chaves

Trovoada, acompanhada de chuva intensa e granizo, afetou quinta-feira o distrito de Vila Real, com especial incidência no concelho de Chaves, provocando estragos na agricultura, nomeadamente a nível de árvores de fruto, milho, hortas e vinhas, afetando dezenas de agricultores, das freguesias da Madalena, Samaiões e São Pedro de Agostém.

O mau tempo afetou ainda localidades em Montalegre, Vila Real, Alijó, Sabrosa e Peso da Régua.

## NATO será “tema importante” na agenda do encontro entre os presidentes de Portugal e dos Estados Unidos

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, afirmou, a semana passada, que a NATO será “um tema importante” na agenda do seu encontro de hoje, quarta-feira, com Donald Trump, em Washington.

Questionado sobre os temas de vai falar com Trump, Marcelo Rebelo de Sousa respondeu que “há um conjunto de temas comuns importantes” na agenda, “que dizem respeito à pertença à NATO, ao envolvimento no Atlântico, à posição comum em relação a alguns problemas que se colocam, nomeadamente, no âmbito da Aliança Atlântica”.

O Presidente da República apontou como outros assuntos em cima da mesa a “colaboração no domínio energético, no domínio dos investimentos recíprocos”.

“Esses são temas bilaterais. Depois veremos se, além desses, haverá outras realidades internacionais, multilaterais, como se costuma dizer, que venham a ser aborda-

das”, acrescentou.

Marcelo Rebelo de Sousa referiu que tem tido vários encontros, “diferentes, com responsáveis de Estados também muito diferentes”. Para ele nestas reuniões de alto nível “a componente bilateral é a mais importante”.

No caso dos EUA, salientou que “há um elemento decisivo nas relações com a América, que são um milhão e 500 mil portugueses que vivem na América”.

“Isso tem consequências importantes. São americanos e são portugueses. Esse é um ponto central da nossa conversa”, disse.

No dia 20, antes de assistir em Moscovo ao jogo entre Portugal e Marrocos do Campeonato do Mundo de Futebol de 2018, Marcelo Rebelo de Sousa esteve com o Presidente da Federação Russa, Vladimir Putin, numa “visita de cortesia”, fechada à comunicação social, da qual não deu pormenores.

## Ministro destaca “notável trajeto” da agricultura portuguesa que é hoje setor “pujante”

O ministro da Agricultura destacou dia 22, no Alentejo, o “notável trajeto” da agricultura portuguesa, depois da adesão à União Europeia, “contra todos os profetas”, que vaticinavam o seu fim após a integração.

“O que os agricultores portugueses demonstraram, 30 anos depois, é que foi possível competir, estruturar, ajustar e tornar a agricultura, que era associada ao passado e a um certo fracasso, num setor que é hoje pujante e cresce duas vezes mais do que o resto da economia”, afirmou Capoulas Santos.

Observando que a agricultura tem atualmente “uma performance notável no campo das exportações”, o ministro lembrou que o setor “evoluiu imenso do ponto de vista da tecnologia, da produção e do marketing” e que “venceu as barreiras da exportação”, dando como o exemplo o facto de os vinhos portugueses terem conse-

guido “ultrapassar o estigma negativo” que tinham no estrangeiro.

“Sem os fundos comunitários, os caminhos, as eletrificações, os regadios e sem o investimento na agroindústria, na formação e na organização, não teríamos a agricultura que hoje temos”, salientou o ministro da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural.

Segundo o governante, “não teria sido possível fazer isso sem os fundos comunitários e sem a continuidade das políticas que a Política Agrícola Comum determinou”.

Para o futuro, o novo desafio que está pela frente, referiu o ministro, passa pela “negociação do novo ciclo”.

“O Governo já disse que o objetivo é garantir o mesmo nível de apoios que temos atualmente, o que não é tarefa fácil”, reconheceu.

## Ministro diz ter sido “grande vitória” a prioridade dada à prevenção de incêndios

O ministro da Administração Interna afirmou que “foi uma grande vitória na sociedade portuguesa” a prioridade dada à prevenção de incêndios florestais, garantindo que o país “está melhor preparado” para o combate ao fogo.

“Portugal fez um esforço notável durante este primeiro semestre de 2018. A prioridade foi dada à prevenção. Nunca ocupou tanto a agenda de todos a importância da limpeza da floresta. Isso, posso dizer já, foi uma grande vitória na sociedade portuguesa”, afirmou Eduardo Cabrita, à margem de uma visita ao posto da GNR de Vila Verde, distrito de Braga.

Segundo o governante, o país tirou lições dos incêndios em 2017 e das suas consequências. “Portugal está mais consciente, fruto também da terrível tragédia do ano passado. Este é hoje um tema prioritário para a sociedade portuguesa, estamos melhor preparados para este combate”, garantiu.

Eduardo Cabrita referiu que o dispositivo de combate a incêndios está mais robusto.

“Temos os meios necessários para estar melhor preparados. Temo um dispositivo de 10.700 elementos para o período de maior resposta, desde bombeiros, forças especiais, GNR, Forças Armadas, um dispositivo com cerca de 1.000 homens a mais do que em anos anteriores, constituímos ainda cerca de 80 novas equipas de prevenção permanentes em bombeiros de norte a sul do país”, enumerou.

O governante destacou ainda o “empenho dos cidadãos, das autarquias” na preparação da época de fogo, nomeadamente em torno do programa Aldeias Seguras.

“Temos já mais de 1.000 aldeias envolvidas no projeto com uma grande intervenção das juntas de Freguesia, em que determinam os seus caminhos de evacuação, escolhem os oficiais de segurança local, há cooperação com as forças de segurança e estruturas da proteção civil”, disse.

## Juiz não leva a julgamento cidadão marroquino por crimes de terrorismo

O Tribunal Central de Instrução Criminal decidiu sexta-feira passada não levar a julgamento, por crimes de terrorismo, o cidadão marroquino acusado de pertencer ao grupo Estado Islâmico e de recrutar operacionais em Portugal, a troco de 1.500 euros mensais.

Abdesselam Tazi, 64 anos, em prisão preventiva na cadeia de alta segurança de Monsanto, em Lisboa, está acusado pelo Ministério Público de oito crimes: adesão a organização terrorista internacional, falsificação com vista ao terrorismo, recrutamento para o terrorismo, financiamento do terrorismo e quatro crimes de uso de documento falso com vista ao financiamento do terrorismo.

Na leitura da decisão instrutória, o juiz Ivo Rosa sustentou que a prova apresentada pelo MP na acusação é “indireta”, acrescentando que dos factos imputados a Tazi não é possível inferir ou concluir que o arguido tenha atuado com o propósito de falsificar documentos, de financiar, de aderir ou de recrutar elementos para o Esta-

## Parlamento aprova voto de pesar pela morte de John Carlos Martins

A Assembleia da República aprovou dia 22 por unanimidade votos de pesar pela morte de John Carlos Martins, 54 anos, cônsul-honorário de Portugal em Los Angeles, nos Estados Unidos.

Os deputados aprovaram dois votos de pesar, um apresentado pelo PSD e outro apresentado pelo PS, sendo em ambos os textos vincado que John Martins, emigrante natural da ilha Terceira, foi um dos pilares da comunidade portuguesa na Costa Oeste dos EUA.

Após a aprovação do voto, os deputados respeitaram um minuto de silêncio.

do Islâmico ou para outra organização terrorista.

O arguido, que ficará em prisão preventiva, foi pronunciado – vai ser julgado – apenas por um crime de falsificação de documento e por quatro crimes de contrafação de moeda.

## Descobrimto das ilhas Madeira e Porto Santo em selos

Os CTT vão lançar uma emissão filatélica para assinalar os 600 anos do descobrimto das ilhas da Madeira e Porto Santo.

A coleção é composta por quatro selos, sendo dois com um valor facial de 53 cêntimos de 115 mil exemplares cada, outro de 84 cêntimos (145 mil exemplares) e um de 91 cêntimos (100 mil exemplares), além de um bloco filatélico com um selo, com o valor de 1,5 euro (40 mil exemplares), refere a mesma informação

Esta coleção de selos tem design do atelier Design&Etc / Elizabete Fonseca.

## Túnel que vai ligar Curral das Freiras e Jardim da Serra apresentado em setembro

O presidente do governo regional da Madeira, Miguel Albuquerque, anunciou que pretende apresentar o projeto que vai ligar em túnel as freguesias do Curral das Freiras e Jardim da Serra, no concelho de Câmara de Lobos, em setembro deste ano.

O governante falava no âmbito da visita que efetuou à obra de um talude no Curral das Freiras, junto à ribeira do Cidrão, que representou um investimento de 3,3 milhões de euros.

## Assembleia da República pede ao Governo medidas para preservar danças e bailinhos de Carnaval na Terceira

O parlamento português aprovou dia 22, por maioria, uma recomendação ao Governo para que reconheça a informalidade das danças e bailinhos de Carnaval d Terceira, quanto ao pagamento de direitos de autor.

O projeto de resolução do PSD faz a história das danças e bailinhos de Carnaval, que têm origem nos tempos dos povoadores e “refletem influência dos autos vicentinos do século XVI”.

O problema é que a informalidade desta tradição, que a Assembleia Regional dos Açores propôs, em 2013, como Património Cultural Imaterial de Portugal, pode chocar com os preceitos do Código dos direitos de autor.

Por isso, a resolução pede ao Governo que adote “medidas que reconheçam a informalidade das tradicionais danças e bailinhos de Carnaval da Ilha Terceira, face ao pagamento das taxas referentes aos direitos de autor”.

Na descrição feita pelo PSD na sua recomendação, trata-se de centenas de músicos e atores amadores que percorrem as freguesias da ilha Terceira e que o fazem “sem qualquer retorno financeiro, com uma organização que se caracteriza por elevada informalidade”.

Na hora da votação, o PCP votou contra, o PEV absteve-se e as restantes bancadas (PS, PSD, CDS, BE) votaram a favor.

## Curso da Academia Portuguesa da História sobre a ilha Terceira

O VII Curso de Verão da Academia Portuguesa da História (APH), coordenado cientificamente pela sua presidente Manuela Mendonça, e pelos historiadores M<sup>a</sup>. De Fátima Reis, José Reis Leite e José Maria Mendes, realiza-se de 02 a 04 de julho, e subordina-se à ilha Terceira, nos Açores, onde os portugueses aportaram entre 1427 e 1432.

O curso é lecionado na APH, ao Lumiar, em Lisboa, em parceria com o Instituto Histórico da Ilha Terceira, “na sequência da estreita relação que se vem estabelecendo entre as duas instituições, de que já resultou uma sessão da academia ao nível local, em 2017, que congregou diversos académicos do continente e da ilha” açoriana, segundo comunicado da APH.

Esta iniciativa, segundo a mesma fonte, “visa o conhecimento, genericamente ignorado, do quotidiano de uma região autónoma”.

O painel do curso é constituído pelas comunicações “O Sagrado e o Profano: Religiosidade e ‘Impérios’”, por Helder Sousa Mendes, “Igreja, o Bispado de Angra”, por João de Sousa Mendes, e “Quotidiano da Ilha Terceira – Costumes, Vestuário, Alimentação”, por Francisco Maduro Dias, entre outras.

## Sanjoaninas esbatem ‘rivalidades’ entre as ilhas

Nas festas Sanjoaninas, que começaram sexta-feira em Angra do Heroísmo, os habitantes das ilhas ‘rivais’ de São Miguel e Terceira deixam o bairrismo de parte e marcham lado a lado.

Nos Açores, ainda se mantém uma certa ‘rivalidade’ entre os “rabos tortos” da ilha Terceira e os “coriscos” de São Miguel, mas na noite de São João os micalenses marcham pelas ruas da cidade de Angra do Heroísmo, na Terceira, e são recebidos com entusiasmo.

Há dois anos que a noite de São João se dividiu em duas, nas Sanjoaninas - o elevado número de marchas levou a autarquia a propor que os desfiles se realizem nos dias 23 e 24 de junho (feriado municipal em Angra do Heroísmo).

Este ano são esperadas 37 marchas, contando com cinco infantis, mas cinco chegam de outras ilhas: duas de São Miguel, uma de São Jorge, uma do Pico e uma do arquipélago da Madeira.

Para Guido Teles, vereador do município de Angra do Heroísmo, que organiza as festas, este interesse resulta da afirmação das festas não só nos Açores, mas no país e junto das comunidades emigrantes.

“O facto de as Sanjoaninas terem ganho este peso e esta imagem positiva e das noites de marchas terem conseguido esta projeção acaba por fazer com que as marchas de fora da ilha se organizem e façam questão de cá estar”, adiantou, em declarações à Lusa.

Para alguns, é já uma tradição desfilar pelas ruas de Angra do Heroísmo, como é o caso da “Marcha dos Coriscos”, criada em 2010 por um grupo de amigos de São Miguel, “com o intuito único e exclusivo de participar nas Sanjoaninas”.

“É sempre com agrado e com muita emoção que arrancamos do Alto das Covas e descemos a Rua da Sé. A emoção é muito grande e não há palavras para descrever”, salientou Fernando Nunes, que participa na marcha desde 2013.

O micalense garante que nunca sentiu qualquer animosidade por parte do público que assiste à “Marcha dos Coriscos”, que integra também vários terceirenses a residir em São Miguel.

“Nunca houve rivalidade, até pelo contrário. Nós somos sempre muito bem recebidos na ilha Terceira”, frisou.

Para Fernando Nunes, as festas Sanjoaninas são “únicas” e vividas de uma “forma diferente”, por isso a vontade de participar “é sempre grande”.

“Nós sentimo-nos muito gratos pelo carinho e pelo apoio que o povo terceirense nos dá ao longo das ruas de Angra”, disse.

Márcio Rocha, participante na marcha oficial das San-

joaninas, considera que é precisamente a alegria e a envolvimento entre os diferentes grupos que faz com que a noite de São João seja diferente em Angra do Heroísmo.

“Não há uma competição. Nós somos amigos de várias marchas, inclusive de marchas que vêm de outras ilhas dos Açores, e é isso também que distingue as marchas das Sanjoaninas”, apontou.

Ao todo são milhares de pessoas a desfilar e muitas mais a assistir nas principais ruas da cidade, com “energia, alegria e boa disposição”, que, segundo Márcio Rocha, tornam estas noites de São João “não melhores ou piores, mas diferentes”.

A marcha oficial, acompanhada pela filarmónica de Chino, dos Estados Unidos, ilustra nas roupas, nas cantigas e nas coreografias o tema das festas, que este ano é “Angra, Berço do Liberalismo”, mas entre os 37 grupos há quem represente freguesias, instituições, ginásios e até juventudes partidárias e clubes de futebol.

Apesar de não agradar a todos, a distribuição das marchas por duas noites foi a solução encontrada para não prejudicar as que desfilam por último e para evitar limites à participação, segundo Guido Teles.

“De facto, 37 marchas numa só noite acaba por ser demasiado exaustivo e acaba por ser também, sobretudo para quem tem todo o trabalho na preparação destas marchas, algo injusto para quem sai no fim da noite, a meio da madrugada”, frisou.

O vereador alega que a presença de marchas de outras ilhas não só enriquece a festa, como tem impacto na economia da ilha.

“Estamos a falar de centenas de visitantes que acabam por vir participar nas nossas festas, não só os marchantes, mas também as famílias. É inegável, é inquestionável o impacto económico que esta quantidade de marchas, sobretudo de marchas visitantes, acaba por trazer”, sublinhou.

As noites de marchas são um dos pontos altos das Sanjoaninas, mas em Angra do Heroísmo o São João comemora-se durante 10 dias, com desfiles, espetáculos musicais, tauromaquia, artesanato, exposições, atividades desportivas e gastronomia.

O município investe todos os anos entre 600 e 800 mil euros na organização das festas, o que, segundo Guido Teles, é um valor “residual” face ao retorno na economia.

“Aquilo que nos tem sido transmitido é que os alojamentos, não só a hotelaria tradicional, mas os próprios alojamentos locais, estão com as suas lotações praticamente esgotadas, não só no concelho, mas em toda a ilha. Isso é um claro sinal do peso e da importância que as Sanjoaninas têm nesta vertente turística e nesta componente económica”, defendeu.

## Exercício final na base das Lajes com vista à certificação para o uso civil reúne mais de 100 pessoas

A Força Aérea portuguesa e entidades de socorro civil simularam quinta-feira na base das Lajes, um cenário de acidente, com vista à certificação da infraestrutura para uso civil, que envolveu mais de uma centena de pessoas.

“Este é o exame final. Se o exame final correr bem, significa que a construção dos documentos está bem feita, que a base aérea n.º4 está pronta, que consegue ter atores internos e que faz a articulação com os atores externos”, adiantou, em declarações aos jornalistas, o tenente-coronel José Nogueira, Chefe de Estado Maior da Zona Aérea dos Açores e controlador do exercício.

Em 27 de julho de 2016, o Governo da República e o Governo Regional dos Açores assinaram um protocolo que previa a conclusão do processo de certificação para uso civil da base das Lajes no espaço de dois anos.

De visita à ilha Terceira, o ministro da Defesa Nacional, Azeredo Lopes, defendeu, na semana passada, que “será possível confortavelmente cumprir esse prazo”, alegando que o último passo antes da conclusão do processo seria este exercício.

José Nogueira considerou prematuro tirar conclusões do simulacro, mas disse estar “confiante” num bom resultado. “Para já, numa apreciação sumária daquilo que foi feito até agora, penso que estamos no bom caminho”, apontou.

O objetivo era testar os documentos “fulcrais” para a certificação da infraestrutura, como o plano de emergência e o manual do aeródromo e o programa de segurança.

“O exercício à escala total, assim como é denominado, é uma exigência legal para verificar a eficiência da do-

documentação elaborada e depois permitir a certificação”, explicou o tenente-coronel.

O simulacro será avaliado pela Autoridade Nacional de Aviação Civil (ANAC) e a Força Aérea fará também uma avaliação interna, para verificar se os seus procedimentos “foram cumpridos e se se ajustaram ao esperado pela aviação civil”.

“Vamos deixar os decisores refletirem, pensarem, analisarem os resultados do exercício. Isto não é um processo imediato, é um processo que demora o seu tempo e tem de ser muito bem ponderado”, disse José Nogueira.

Foi simulado um cenário de acidente com um avião que efetua as rotas inter-ilhas nos Açores.

A suposta aeronave, que transportava 82 pessoas de São Miguel para a Terceira, falhou a aterragem, devido a uma fuga de hidráulicos que afetou o controlo, e a condições atmosféricas adversas.

“Este é um cenário que nós não queremos ver acontecer, mas se acontecer temos de estar prontos”, frisou o Chefe de Estado Maior da Zona Aérea dos Açores.

O exercício envolveu “cerca de 120 pessoas”, entre Força Aérea portuguesa e americana, bombeiros, PSP, Proteção Civil dos Açores, Governo Regional e aerogare civil, entre outros.

“Os bombeiros, o centro de operações, o controlo de tráfego aéreo têm de articular de forma a que a resposta seja logo um minuto, dois minutos depois de acontecer o acidente. Em simultâneo são ativados mecanismos de articulação com a Proteção Civil, com a direção regional de Saúde?”, explicou José Nogueira.

# Esperança antiga, sempre remoçada



## MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

### 1 - Desabafa, esbraceja - o tempo tem ouvidos!

Valerá a pena ignorar a pergunta que se impõe: - a progressiva integração e o exercício da cidadania são ou não conquistas auferidas à custa da eventual perda da original identidade étnica do emigrante? Ao longo dos anos, temos procurado domar o fastio pela leitura dos "tratados a retalho" da sapiência política que, por vezes, tentam surpreender o leitor desprevenido ou menos exigente. Claro que não vamos agora calar o berro dos tradicionais cultores da ventriloquia opinante, ou seja os patuscos narradores dos "acidentes em busca da ambulância".

Para o pacato leitor atacado pela anorexia política da moda, que significado poderão ter as entrevistas (ou visitas oficiais) em que a plasticidade das perguntas nem sequer disfarça o ensaio prévio das respostas? Haja tino!

Felizmente, entre nós ainda há gente que gostaria de um dia observar o seguinte: legionários académicos, turmas de educadores, conselheiros

diplomáticos, empresários - todos congregados na protecção da dignidade humana. Entretanto, deveríamos optar pela crítica inteligente à teatralidade social vigente: resistir à tentação de dormir sob a pele dos agentes da perpetuidade do status-quo.

Creio não interessa vir a terreiro (re)visitar o quanto do bom (ou do menos bom) tem sido feito no habitual recreio "circuito-fechado" da comunidade açor-americana. Está pois, na hora de arrumar as comendas no prateleiro narcisista do Passado, e agarrar o Presente com os ganhos do Futuro...

### 2 - viagem-relâmpago à realidade atlântica

Aparentemente, estamos conversados: Em ambos os arquipélados da Atlante lusitana, o percurso democrático apresenta-se muito cioso do respectivo bordado político artesanal. O que se adivinha é que os actuais mordomos do império regional jamais terão a saudável ousadia de imitar Franklin Roosevelt - sim, o inconfundível líder ocidental que teve a humildade inteligente de aproximar alguns ideais do pragmatismo socialista para ultrapassar a demorada enfermidade capitalista da época...

Mas, afinal, quem anda por aí esquecido do sonho açoriano? Embarcar! Partir! Partir!... Será que os Açores só são amados à distância? Isto para lembrar que precisamos de repensar os termos e a metodologia adequados para implementar uma "política de reconciliação inteligente" na convivência da diáspora açoriana... Estamos a tentar dialogar com gente não enamorada pelo eco da voz dos respectivos donos;

gente cuja credibilidade não depende do aplauso circunstancial oferecido pela mediocridade dos que adoram marchar em "passo-trocado-de-ganso"...

Não deixa de ser aconselhável caminhar atento aos sinais dum desejado parentesco espiritual na gênese da família humana. Oxalá possamos navegar na "roda mental" que nos leva ao divino princípio de que a Vida é muito mais do que o mistério da higiene biológica. Isto ajuda a supor que a Vida talvez seja uma teimosia para testar os preceitos da prudência - madastra que nos coibe de exercitar a desobediência... na responsabilidade.

Continuo a imaginar o dia em que a natureza humana consiga libertar-se da tirania das coisas inanimadas. Talvez aconteça o dia em que serei desafiado a escrever uma peça teatral alusiva aos "falares" da trilogia religiosa dos últimos 6,000 anos(?), colocando o Judaísmo espremido entre o Cristianismo e o Islamismo. Oremos, civicamente!

Prezad@s Leitor@s, vamos navegar rumo à Esperança antiga, sempre remoçada: resolvi não avolumar comentários alusivos ao recente fenómeno marcelista acontecido nas duas margens do "rio atlântico". O presidente Marcelo é deveras um compatriota muito conhecedor do percurso psico-político da grei lusitana. Ele certamente já descobriu (tal como o modesto signatário) que o socialismo democrático é um fenómeno que será - uma Esperança antiga mas sempre remoçada...

Rancho Mirage, California

(\*) o autor não aderiu ao recente Acordo Ortográfico.

# Sorriso triunfante



## CRÓNICA DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

Rotulam-no de desporto-rei. É o jogo mais popular do planeta. Nenhuma modalidade desportiva melhor cativa emoções e apaixonava multidões ao redor do globo que habitamos. Apaixonei-me pelo futebol ainda miudinho descalço aos pontapés numa bexiga de porco insuflada com ar soprado pelas bochechas de meu avô. Ia fazer cinco anos quando o fabuloso Pantera Negra deixou o seu Moçambique para conquistar o nosso Portugal e seduzir o mundo da bola. É um mundo louco, sem dúvida, mas que faz muita gente feliz.

O Eusébio foi um gerador de felicidade para a miudagem do meu tempo. Tinha magia nos pés, brio na cabeça e garra no coração. Era uma alma humilde com um talento impressionante que o ajudava a marcar golos excecionais levando o país ao delírio. "Orgulhosamente só", por vontade de Salazar que teimou em mantê-lo subdesenvolvido na cauda da Europa, o nosso sacrificado país sofreu e muito fez sofrer as nossas isoladas Ilhas de Bruma obrigadas a pagarem bem caro o pesado preço da insularidade que tanto nos castigou nesse tempo que já lá vai. Quando Eusébio quase levou à loucura a nação no Mundial de 66, na Inglaterra, eu ainda não tinha visto uma televisão. Foi com o ouvido colado a um velho Grundig, na tenda do Ti Manel Sapateiro, que vibrei com os tais 4 mísseis enfiados à Coreia do Norte no famoso jogo dos 5-3 (depois de estarmos a perder 0-3) - uma exibição individual para nunca mais esquecer.

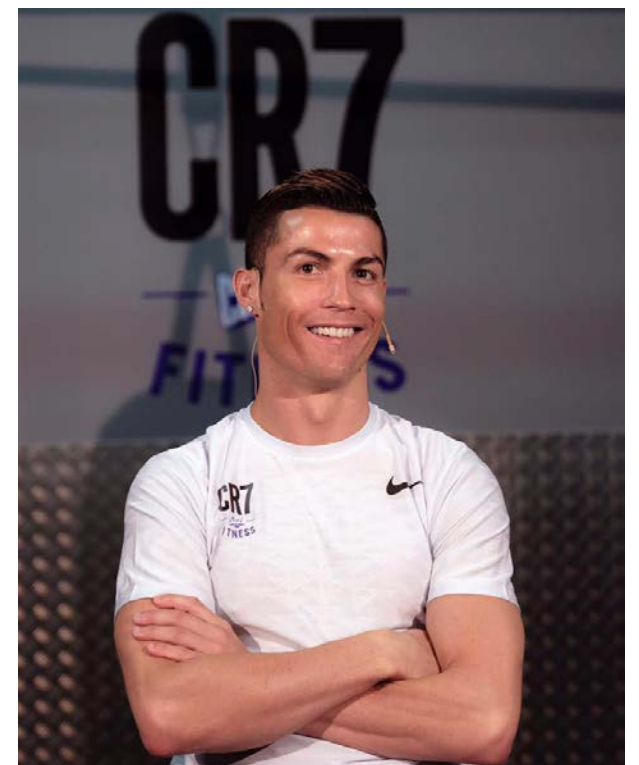
Tinha dez anos quando o nosso lendário relator, Artur Agostinho, eloquente como os melhores, transmitiu do famoso Estádio de Wembley para o mundo as lágrimas do nosso desolado ídolo após o amargo desaire ante a poderosa equipa anfitriã na tal renhida meia final de há meio século. Doeu tanto não passarmos à final, ali tão pertinho, perfeitamente ao nosso alcance. Esse honroso terceiro

lugar foi a melhor classificação de sempre da nossa seleção nacional em campeonatos mundiais. Eusébio, que acabou por ser o melhor marcador do torneio, consagrou o seu nome e os valentes Magriços fizeram história ainda hoje recordada com um sorriso algo nostálgico.

Há quem acuse Ronaldo dum sorriso meio maroto. Não nego mas vejo-o apenas triunfante. Desde que trocou Portugal por Inglaterra e Espanha, aonde tem coroado a sua carreira com superlativo sucesso, o nosso Cristiano habituou-se a andar nas bocas do mundo pelos mais variados motivos, na sua maioria elogiosos e a condizerem com o enorme motivo de orgulho que ele constitui para todos nós portugueses amantes do bom futebol. Claro que não é perfeito mas honra lhe seja dada por ter sabido subir do nada para o topo promovendo hoje Portugal como ninguém além fronteiras. Eusébio, antes de partir desta para melhor, costumava delirar com as explosivas atuações de Ronaldo e era um dos seus maiores fãs, como sabemos, multiplicados aos milhões pelos quatro cantos do mundo. O nosso mimoso menino da Madeira é já uma estrela de brilho único no firmamento futebolístico universal. Só quem é cego teima em não vê-lo super brioso e brilhante naquilo que faz.

O que Cristiano Ronaldo tem feito ao longo da sua formidável carreira, já ultrapassou os números e méritos de Eusébio na esfera internacional. Claro que os tempos eram outros e até consta que Salazar proibiu o lendário Pantera Negra de rumar ao estrangeiro como a sua fama o pedia e o seu estatuto bem merecia. Contudo, dando o seu a seu dono, é tempo de se reconhecer o carisma fenomenal do magnífico astro madeirense. Tem categoricamente superado todas as expectativas deslumbrando até os próprios adversários que o temem mas não deixam de elogiá-lo como um fantástico fora-de-série capaz mesmo, por vezes, como tem sido o caso na Rússia, de carregar com a equipa às costas. Alguns chamam-no de bicho, monstro, terror e outros nomes esquisitos que só revelam tremendo respeito e profunda admiração.

Aos 33 anos de idade, ainda em soberba forma física, o nosso craque continua a exceder-se permitindo a Portugal e aos portugueses sonharem alto. Para um pequenino país como o nosso, sermos campeões europeus, sem dúvida que é um feito extraordinário.



Chegar à final deste Mundial seria um prémio mirabolante. Vencê-lo, será milagre? Com Ronaldo no seu melhor, nada é impossível - rezam os mais entendidos. Não sou desses mas agrada-me constatar, até agora, os deuses do futebol a acompanharem-nos com a tal estrelinha da sorte indispensável a quem aspira ir longe. Sou dos que acham termos equipa para jogarmos um pouco mais do que nos dois primeiros jogos cujos resultados foram bem melhores do que a exibições.

O que conta, no entanto, aFinal, como o saboreámos há dois anos em Paris, é erguer o troféu no fim. Porque futebol é festa. Festejar em Moscovo, de novo, com o signo das quinas ao peito seria o máximo. Será o meu coração de 62 anos suficientemente elástico para absorver tamanho impacto? Prefiro nem pensar nisso, por enquanto.

Vou disfrutar apenas o jogo que se segue e esperar que Ronaldo continue ao seu melhor nível, com aquele sorriso triunfante, a dar-nos as maiores alegrias. Bem que precisamos delas neste mundo de tantas tristezas.

## Não deixem de fazer planos. E não desistam de mudar o mundo



### REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

Horta, 8 de Junho

Esta tarde estava no Peter, a beber um gin, quando entrou um turista. Percebi que era português, embora não saiba dizer agora porquê. Tinha talvez 60 anos, uma barba bem aparada e um corpo alto e esguio, condição sempre invejável na idade dele. Mas aquilo que me chamou a atenção foi o seu olhar alucinado.

Vi-o entrar aos pinotes, como que enlouquecido, e contraí-me ao de leve. Só depois percebi ao que vinha. Nem sequer nos olhava directamente: olhava-nos através do ecrã do telemóvel. Nem por um instante tirou os olhos de detrás do ecrã do telemóvel. E fotografou.

Fotografou bandeiras e galhardetes, postais e guardanapos assinados. Fotografou mármore e expositores, apetrechos marítimos, scrimshaws. Fotografou mesas, cadeiras e pessoas, e fotografou sempre com aquele mesmo ar ávido de quem precisa de coleccionar e zarpar depressa, para ir coleccionar ao destino seguinte – sempre sem tirar os olhos do ecrã do telemóvel e parar a ponderar o lugar onde estava, ou a atmosfera que o constituía, ou que género de vida poderiam levar as pessoas que o frequentavam.

Tive esperança de que aquele fosse o seu primeiro dia de férias e ele ainda viesse stressado. Tive esperança de que houvesse acabado de chegar do Pico, de passagem apenas, e tivesse um avião para apanhar, não lhe restando mesmo senão acumular para tentar ver em casa. Infelizmente, não pude ignorar as calças que trazia.

Eu conheço aquelas calças.

As calças que aquele homem trazia, com um corte muito quadrado à anos 80, são as únicas calças de

ganga que ele tem. Os sapatos ao fundo das calças que ele trazia, aqueles sapatos Rockport abrutalhados e démodé, são os únicos sapatos informais que ele tem. Estão há 35 anos no armário, eles como elas, e todos os Verões ele os vai lá tirar – para exercer o ofício das férias.

Conheço aquelas calças, conheço aqueles sapatos e conheço aquele homem. Aquele é o homem em que eu talvez me transformasse se não tivesse tido a sorte de poder voltar à vida simples. Aquele homem que trabalha o tempo todo e viaja o tempo todo e tem reuniões o tempo todo e, quando finalmente vai de férias com a família, anda nuns pinotes com o seu iPhone X e as suas calças de ganga antigas, a tentar abarcar o mundo em cinco minutos, e metê-lo todo no seu telemóvel, e levá-lo para casa, na esperança de um dia ter tempo para olhar para ele – aquele homem é o homem em que eu estava a transformar-me.

Há algo de cruel nisto, mas fez-me bem vê-lo hoje, com o seu olhar alucinado de solidão e infelicidade. Há semanas que, por razões de circunstância, ando a gozar da cidade e das suas delícias – podia sentir-me tentado.

Lisboa, 11 de Junho

Hoje perguntaram-me de uma revista a que chamamos cor-de-rosa, e a que me deu um prazer quase inusitado responder: “Se mandasse, que medidas tomaria para proteger os profissionais da escrita?” Respondi: “Educava as pessoas. Não é preciso darem subsídios aos escritores. Eduquem as pessoas e a literatura prosperará. Nenhuma pessoa educada é avessa à leitura.”

Respondi-o em abstracto, mas podia tê-lo respondido em concreto. Eu ainda acredito no poder da escola. Ainda acredito no poder da escola e, agora que esta coluna se encaminha para o seu final – esperam-me outros e auspiciosos espaços de intervenção no DN do futuro –, vale a pena repeti-lo, porque no fundo essa é a única verdade tão definitiva no campo como na cidade: a educação permanece a nossa melhor solução.

Ainda no sábado, na Terceira, voltei a ter exemplo

disso. Depois de andar por todo o país, achei que devia recrutar as escolas da minha ilha para um manifesto comum à sociedade civil. Tenho visitado aquelas escolas e saído delas cheio de esperança. E ocorreu-me pedir-lhes que se encarregassem da apresentação do novo livro.

Queria, com isso, dizer duas coisas: que os livros continuam uma fonte tão privilegiada de formação como no passado (se não mais, vistos o ruído e a fragmentação a que as crianças e os adolescentes são hoje sujeitos); e que reside na nossa juventude mais massa crítica e mais responsabilidade do que aquilo que às vezes queremos reconhecer, no nosso afã de reduzir o mundo a uma realidade suficientemente módica para o podermos acondicionar no bolso durante os nossos compromissos muito mais importantes.

E eu gostava de poder dizer que o resultado final me surpreendeu – naquela sala, naqueles números de música e de teatro, na alegria como que se celebraram as letras e a vida. Mas isso impedir-me-ia de dizer algo ainda mais importante: que, na verdade, era de esperar. Porque quem já se tenha detido a olhar aqueles miúdos e aqueles professores (todos os miúdos e todos os professores, suspeito) sabe que eles são capazes até de mais – de muito mais.

No fim, disse-lhe: “Não deixem nunca de fazer planos. E não desistam de mudar o mundo.” Porque, realmente, foi tudo o que aprendi até hoje, e também nunca foram sobre mais do que isso estas crónicas: é preciso fazer planos até ao fim – até ao último dia das nossas vidas; e é preciso não desistir de mudar o mundo –nem no último dia delas.

Talvez tivesse bastado darem-me só uma crónica para dizê-lo, afinal. Mas desconfio que, sem as escrever a todas, eu teria tido mais dificuldade em percebê-lo.

<http://www.facebook.com/neto.joel>  
<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

## Marcelo 1 - Vasco 0



### CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Se a visita de Marcelo trouxe alguma coisa de positivo, foi o golo certo que enfiou na baliza do poder regional, ao elogiar a dinâmica dos parceiros sociais e a “democracia participativa”.

O parlamento tratou logo de publicitar na sua página virtual a aprovação em comissão da proposta sobre o novo Conselho Económico e Social, guardada nas gavetas da Assembleia há quase um ano, e, dias depois, o Governo Regional apresentou a sua proposta para aprovação em plenário, sem a querer fundir com a do PSD, que era praticamente igual.

Vejam só: um ano para decidirem uma coisa tão simples, que democratiza mais a participação das representações da sociedade, mas que sempre foi negada pela governação, pois a primeira proposta já vinha desde 2012!

Se isto é assim, imaginem o que não será a tão propalada reforma da Autonomia.

Marcelo tem que vir cá mais vezes.

NAVEGAR À BOLINA - O planeamento de investimentos na nossa região anda numa autêntica roda livre nos últimos anos.

Nunca se viu tanto falhanço e tamanho desacerto na execução dos Planos e Orçamentos, nem se percebe para que servem estes documentos, porque depois não têm a devida execução na prática.

Ficamos agora a saber que no ano passado a execução do Plano ficou-se pelos 72,3%, valor que re-

presenta um mau planeamento, com a agravante de estarmos perante uma continuada subida de receitas fiscais.

O padrão é muito semelhante nos últimos seis anos: em 2012 ficou-se por uns pífios 65,8%, em 2013 levantou a cabeça e chegou aos 85,3%, em 2014 baixou para 73,3%, em 2015 aligeirou para os 75%, em 2016 volta a cair para os 70% e agora ufanam-se com os míseros 72,3%.

Somando isto tudo, dá uma média de 73,6%.

Ou seja, é quase 30% que se perde entre aquilo que o governo promete e aquilo que cumpre.

E há quem ache isto tudo normal, fazendo até comparações com a Madeira e com autarquias locais...

Não tarda nada, podem também comparar com certos países de África, que não ficaremos mal na fotografia! Por outro lado, misturar execução do Orçamento com a do Plano, não convence ninguém. Se o Plano é apresentado à parte, também merece uma análise à parte.

O Orçamento corrente tem uma execução de 90% e o investimento tem uma execução de 72%.

Esta é que é a verdade e o que a execução do planeamento revela é muito simples: somos muito maus a planear ou então, mesmo sabendo que não vamos executar, enche-se o documento com muitos compromissos para calar as populações.

Ora, isto tem um nome.

E não é muito honrado para quem anda na política...

COMO SE PREJUDICA O TRIÂNGULO - Se há sector público onde sabemos que os respectivos responsáveis não acertam uma, é os Transportes.

O Triângulo já tinha sido sacrificado este Verão com a teimosia em não fretar nenhum navio que substituisse o “Mestre Simão”.

Mas a Atlânticoline quis fazer ainda pior.

Decidiu agora ‘enviar’ o “Gilberto Mariano”, durante alguns dias, para a Terceira, com o argumento de transportar gente para as Sanjoaninas.

Ou seja, prejudica-se o Triângulo, prejudica-se o canal, prejudicam-se populações inteiras, para beneficiar uma festa.

A primeira viagem efectuou-se anteontem.

O “Gilberto Mariano” transportou para o porto de Pipas... 5 passageiros!

Leu bem. São mesmo cinco passageiros.

E assim vai a política de transportes na nossa região.

COMO SE PREJUDICA O PICO - Noutra vertente, agora sobre energia, há quem me jure que o Pico vai ser, mais uma vez, prejudicado num certo investimento que se está a preparar.

Ao que parece, vai ser lançado um novo cabo submarino, eléctrico/óptico, entre o Faial e o Pico.

A minha fonte garante que o Pico vai ficar com as sobras de energia e a parte óptica servirá para redundância de S. Caetano, que está em fim de vida, reforçando assim a justificação do novo cabo.

Um novo cabo, com estas características, custa quase tanto como uma central nova para o Pico.

Ou seja, há quem pense que isto será tentar viabilizar uma infraestrutura no Faial à custa do Pico, impedindo que se faça no Pico.

Diz-me o informador: “Tem sido assim no porto, no aeroporto, no hospital e na energia. Se isto for avante, nunca mais haverá investimento na produção desta no Pico. Pior: do ponto de vista técnico, um cabo para resistir naquele canal e respectivo ‘spare’, talvez custam tanto como uma central...”

O recado está dado.



# Da nova literatura portuguesa e outros olhares históricos



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Decidiu voltar ao Faial, a esclarecer dúvidas pendentes. Tinha uma lista enorme. Se o bom Deus costumava esconder-se nos pormenores, como diria Flaubert, o mais terrível demónio também.*  
Joel Neto, *Meridiano 28*

Como já escrevi noutra parte, li o romance de Joel Neto, *Meridiano 28*: O poder redentor das grandes histórias, que quebra com tudo na literatura açoriana ou portuguesa, quando a sua originalidade nunca deixa de recordar as gerações literárias mais velhas, prestando-lhe a homenagem que um grande autor sabe que lhes deve. A grande literatura é feita assim. O novo do romance de Joel Neto chegou-me num momento muito triste da minha vida, mas fiz tudo por tudo para que a minha leitura por nada disso fosse afectada. Há uma nova grande geração de escritores portugueses, por mais que vociferem os que se têm pelos maiores, que ultrapassa tudo quanto representa a nossa literatura: a maior das vezes virada para a chamada “viagem para dentro”, nas palavras de Edward Said, como se mais mundo não houvesse apesar de Camões e Fernão Mendes Pinto. A verdade é que o nosso país esteve sempre no mundo inteiro, e mesmo fronteiras adentro sempre recebeu, de um modo ameno ou hostil, os que nos chegavam de fora, desde a sua fundação até hoje. O nosso século XX foi um exemplo vivo dessa história – fechado sobre si mesmo e ao mesmo tempo a placa giratória dos infelizes e dos mais privilegiados, especialmente durante a II Guerra Mundial. Este romance de Joel Neto muda agora a “realidade” desses anos do Casino Estoril e de Lisboa para a cidade da Horta e outras geografias dos Açores. Poderemos pensar que passamos ao lado dos grandes acontecimentos do mundo, mas isso é mais uma ilusão de ilhéus a meio mar atlântico. *Meridiano 28* é uma brilhante metáfora de como o mundo nessa altura vivia a maior violência da humanidade e a convivência civilizada dos que, supostamente “inimigos”, permaneciam numa pequena ilha a tomar conta de cabos submarinos já na sua caduque, alemães, ingleses, alguns americanos e uns tantos outros de outras nacionalidades. Enquanto a Europa ardia, eles jogavam todos os desportos, dançavam num clube faialense ainda existente, cultivavam a discórdia e o amor, homens e mulheres que mais do que uma guerra absurda queriam a paz e a convivência. Eis o mundo inteiro na sua ambiguidade, ou, como diria William Faulkner, “o coração humano em conflito consigo próprio”, ele que sabia de uma sociedade caída numa guerra perdida. *Meridiano 28* não sai só da literatura portuguesa na sua “obsessão da portugalidade”, coloca-nos no meio de um grande combate pela civilização e decência humana, a amizade entre uns e

outros magoada pelo curso da História e da loucura generalizada.

*Meridiano 28* traz uma enorme tábua de personagens nas primeiras páginas, mas não deixem que isso vos intimide. A maior parte delas são secundárias, e todo o drama e trama deste grande romance gira em volta de quatro protagonistas. Em primeiro lugar o narrador e o escritor de toda história, de nome José Filemon, cujo parentesco misto é muito complexo mas tenta reconstruir a vida dos seus antepassados na Horta a partir de 2017. Depois temos Hansi, meio alemão e português, e Roy, inglês, e amigo deste desde a infância. Katthryn Góvres é a sua mãe, e também a sua vida pessoal no Faial é complexa e dramática. O início de *Meridiano 28* é de 1939, quando a Europa já estava na maior das tragédias da modernidade. É a pedido de um mais ou menos misterioso americano que havia estado naquela ilha e que falecera na sua América, e Filemon recebe possíveis pistas a mando do seu mordomo, que pede a Filemon, residente em Lisboa, que descubra a presença de um suposto agente nazi que se havia refugiado na ilha do Faial durante a guerra, algo que nunca chega a ser confirmado. A trama do romance nunca deixa de aliciar o leitor, mas acaba por ter importância relativa. O que mais nos seduz são os relacionamentos entre as várias nacionalidades em guerra à distância, sem nunca deixarem de se relacionarem ou estimarem. Eis aqui um mundo em que os indivíduos se sobrepõem às suas nações, eis um mundo em que nos Açores os relacionamentos íntimos nunca são destruídos pela raiva colectiva a pouca distância no continente europeu. A relação entre Hansi, alemão, e Roy, inglês, permanece indestrutível, e quando se separam a saudade é o que mais domina os sentimentos de um e outro. Metáfora brilhante da nossa, uma vez mais, humanidade – antes da “nação” somos nós os primeiros e mais chegados, antes da colectividade em guerra permanecemos uns com os outros em convivência em campos de desporto, sociedades recreativas, e nas escolas. *Meridiano 28* faz-me lembrar, de certo modo e em muitas das suas páginas, grandes romances, como a *Montanha Mágica*, de Thomas Mann, e até *A Oeste Nada de Novo*, também do alemão Erich Maria Remarque. É na morte que conhecemos o nosso mais profundo amor. Joel Neto dá-nos algo de muito original. No país que era “neutro” e fora dos combates, num regime desonesto e de duplicidades traidoras, *Meridiano 28* reinventa numa pequena ilha açoriana a presença viva de uma guerra sem tréguas, só com uma originalidade nunca vista: cidadãos dos vários países em conflito armado colocam-se na baía da Horta para assistir a submarinos e navios a afundarem-se violentamente uns aos outros, como se de um teatro nefasto e absurdo se tratasse. Nunca na literatura açoriana ou portuguesa um autor tinha tido esta audácia e imaginação artística, enquanto historicamente verídica.

Joel Neto é autor de uma já vasta obra ficcional e ensaística quase ela virada, digamos, para dentro, para a vida reinventada no nosso país e na nossa região insular. *Meridiano 28* não deixa de nos dar essa continuidade temática, mas, como já foi referido, parte para ou chama si mundos mais vastos, modos de ser e estar, o confronto

entre ideologias e filosofias de vida. É um romance feito de cenas dramáticas e da mais profunda ironia nas questões que levanta ao leitor mais atento. Uma dessas cenas acontece quando Hansi e Roy (antes de este partir voluntariamente para a guerra e lutar pelo seu país ancestral) decidem fazer uma penosa subida ao topo da montanha do Pico para de lá contemplarem o oceano quieto e indiferente, como quem se queda num questionamento do que leva as nações ao suicídio mútuo quando a amizade seria o mais natural entre os seres humanos, para além das línguas e culturas a que pertencem ou em que nasceram. Entre todas as páginas memoráveis deste romance, o narrador presta homenagem, sem nunca largar a sua ironia, a outros autores açorianos e estrangeiros, como quando encena o triste lançamento de Mau Tempo no Canal na sociedade Amor da Pátria, colocando no fim Vitorino Nemésio sozinho a um canto, totalmente ultrapassado pelas conversas e atitudes das várias nacionalidades lá presentes e pela guerra em curso. Um mestre presta homenagem a outro, os dois romances situados na mesma cidade e com olhares duplos, os olhos no horizonte e do horizonte a chegada de outros no que Edouard Glissant chamaria a “poética da relação”.

“Miúdos distribuam pão, as famílias reunidas – lembra-nos o narrador a da altura -- em pequenos círculos, com as coroas do Espírito Santo pousadas ao lado. Lá em cima, na Espalamaca, os moinhos de vento rodavam a toda a velocidade, moendo o milho com que se haveria de dar de comer a toda aquela gente. Eram os Açores, bem vistas as coisas. Nunca deixara de ser assim e, se de alguma coisa se podia ter a certeza quanto àquelas ilhas, era que assim continuaria a ser”.

*Meridiano 28*: O poder redentor das grandes histórias vem num momento internacional que parece querer repetir o passado, a tragédia da História, como também escreveu Karl Marx, dando lugar a uma farsa, que não deixa de ser quase tão cruel e irracional como fora ainda em tempos na memória de muitos sobreviventes. O que o romance de Joel Neto mais nos deixa nas suas linguagens e estética é não deixar esquecer que as ilhas, longe das frentes de guerra, não deixam de pertencer a esses mundos mais vastos e de sofrer na sua alma as consequências da violência generalizada. Não será este impulso do romance aqui em foco que mais nos comove, mas sim os seus seres inventados, que somos todos nós, como símbolos das nossas ambiguidades, inseguranças, e sobretudo a condenação que é olhar de lado o vizinho, o amigo ou o colega, toda a sociedade sob suspeita de ser capaz de fazer o pior. Isso. Restam-nos as palavras redentoras, mesmo que nunca evitem essa repetição do passado. Os historiadores e cientistas políticos tudo explicam, mas cabe ao artista, ao escritor, entrar na consciência ou alma dos seus personagens, retratar o que números e acontecimentos em geral que nunca explicam a dor ou a alegria de estranhos vivos e em comunidade, neste caso diversificada e relutantemente a distanciar-se da sua própria bondade e humanidade.

Joel Neto, *Meridiano 28*: O poder redentor das grandes histórias, Lisboa, Cultura editora, 2018.

## O dia de hoje



**DO TEMPO  
E DOS HOMENS**

Manuel Calado

O dia hoje é um dia qualquer. É um dia de todos os dias. Só que alguns têm o condão de tocar com mais afinco as cordas internas do fazedor de crónicas. E como a TV é o intertém obrigatório de quem chegou ao “compasso de espera”, eu comecei o meu dia pronto para ver o que ia por esse mundo além. Que este é um milagre que eu nunca julguei poderia vir a acontecer no curto espaço da minha trajetória terrena. E, como todos vocês, já cansado da política suja que há quase dois anos envenena os ares deste país, procurei outros canais onde pudesse encontrar algo de menos venenoso. E a primeira coisa que encontrei foi a Royal Ascot, a famosa corrida annual de cavalos em honra de sua majestade britânica. E o acontecimento é uma verdadeira festa à inglesa, onde as madams e os lords vão exhibir os seus chapéus espampanantes. E depois de apreciar as duas corridas da Royal Ascot decidi ir ver o que se passava no país do nosso “muito amado e beijado” pre-

sidente Marcelo. Que ele é na verdade um homem com simpatia humana, tão carismático como o negociante que presentemente lidera a mais poderosa nação do mundo. A única diferença é que um é amado por todos e o outro apenas por aqueles que ele conseguiu convencer com o seu inegável carisma de “showman”. Ponto parágrafo.

E, num segundo, estava no chão onde nasci. Soza, à qual o rei D. Manuel um dia deu foral, ou carta administrativa. E foi a locutora de serviço da nossa RTP que, numa pequena notícia, para muitos sem importância, me fez ligar o computador para deitar ao mundo estas falas. A notícia era simples, mas acordou em mim um turbilhão de recordações. Era o facto de fazer cem anos a fundação de uma casa de recolha de crianças orfãs chamada “Florinhas da Rua”. Organização que era auxiliada pelo padre-escritor, Joaquim Alves Correia, autor de várias obras, entre as quais “A Grandeza do Reino de Deus”, que um dia me ofereceu.

O padre Alves Correia era um liberal que foi perseguido pelo governo de Salazar, esteve em África e depois nos Estados Unidos, onde era professor de sociologia na universidade Duquesne, da Pensilvânia. E passou a ser um colaborador semanal do “Diário de Notícias”, jornal que se publicou em New Bedford por 50 anos e de que eu, ao tempo, era chefe de redação. E como o padre Correia escrevia à mão, os artigos que nos enviava, era a mim que cumpria a missão de os dactilografar, antes de irem para

a oficina de composição. Esses papéis eram por mim guardados e um dia que fui a Portugal entreguei-os ao jornalista açoriano, também nosso colaborador, padre Dinis da Luz.

Mas o caso das Florinhas da Rua, que hoje me fez volta a pegar na “viola”, que já estava no saco do “não faz nada”, foi a recordação da subscrição que o jornal fazia pelo Natal, para as “Florinhas da Rua” do padre Correia. E fui eu que, durante anos, escrevi não dezenas mas centenas de pequenas crónicas dizendo coisas bonitas aos trabalhadores assinantes que nos mandavam os seus dólares para as “Florinhas da Rua” do padre Correia, que costumava vir passar uns dias de férias em casa de João R. Rocha, director e proprietário do jornal.

Quanto ao resto do dia ainda não falei dos “frutos da minha lavra”. Quer dizer, dos meus tomates, “salvo seja”, como se diz em português “decente”. Dos zuquínis, da couve galega e do resto. Pois quero-vos dizer que está tudo na ponta da unha. Aqueles frutos divinos a crescer são um encanto que eu não tenho palavras para descrever. Eles a crescer e eu a diminuir. A Natureza é uma coisa magnífica. Está tudo programado e nós somos apenas uns joguetes nas mãos de alguém que sabe andar na corda bamba. “Ora basta que sim”.

Apenas uma nota trágica. A minha figueira morreu. Não resistiu ao inverno, enquanto eu gozava o sol da Florida. É a vida da gente.

## Unimos mais fortes somos



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

A comemoração do dia de Portugal em Boston foi a confirmação da energia portuguesa e luso portuguesa congregada por uma causa que deve ter surpreendido a população multicultural e multilíngue que habita em Boston. Boston (Massachusetts) por ser uma cidade universitária, a oportunidade de fazer parte do sucesso tecnológico, eletrónico, digital e humano atinge todos os níveis sociais, educacionais e técnicos, onde as filhas e os filhos dos imigrantes, independentemente de terem raízes açorianas, madeirenses ou continentais, hoje, na sua maioria fazem parte do tecido social (mainstream) e profissional Norte Americano.

A celebração/festival começou cedo, mas a comitiva presidencial chegou tarde, uma hora, todavia a responsabilidade como sempre foi da SATA. Muitos milhares de portugueses e seus descendentes encheram a praça da Câmara Municipal de Boston (City Hall Plaza) para celebrar o 10 de Junho de 2018 com o Exmo. Sr. Marcelo Rebelo de Sousa, presidente da República Portuguesa, acompanhado por António Costa, primeiro ministro de Portugal e por Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, região donde provêm a maioria dos imigrantes na costa leste dos EUA, sobretudo em Massachusetts e Rhode Island.

As palavras proferidas pelos governantes de Portugal foram respeitadas, motivadoras e encorajadoras, enaltecendo a qualidade do trabalho que os portugueses fazem a todos os níveis profissionais nos EUA, realçando também o desenvolvimento que Portugal atingiu nas últimas décadas, sendo hoje um país acolhedor e atrativo para se viver na UE. Não faltou o encorajamento ao regresso, bem como as visitas regulares acompanhadas por filhos(as), netos e bisnetos que mais facilmente podem explo-

rar e viver a cultura local, de modo que a língua portuguesa seja compreendida, despertando o interesse pela sua aprendizagem.

O festival foi alegre e positivo manifestando a satisfação dum povo que todos os dias luta para subsistir num país competitivo, complexo e difícil, dando às presentes e futuras gerações melhores condições de vida, educação e emprego, compensando para muitos o que não conseguiram atingir na terra natal. Os jovens, bem como muitos adultos (30 e 40 anos) perderam a fluência da língua portuguesa, contudo não lhes falta a cultura açoriana ou a continental que os mais idosos (avós) lhes ensinaram, como a atividade social, as festas religiosas, gastronomia e o respeito mutuo, enquanto os pais e mães se esforçaram para não faltar, nem um dia que fosse à sua ocupação profissional, atitude muito reconhecida no mercado do trabalho. Há sempre uma preocupação com a cultura e conhecimento do português falado/escrito, porém quem conhece a cultura de um povo tem, na sua maioria, curiosidade em aprender o idioma falado pelo mesmo. É bem possível que todas as bibliotecas pelo mundo fora tenham a história de Portugal em diferentes línguas, porém hoje na Internet há acesso a toda a informação histórica e literária criada/produzida no continente ou nas regiões autónomas portuguesas. A comemoração do dia de Portugal nas Comunidades Portuguesas dispersas pelo mundo marca a presença de um povo que se sente aceite, confortável e respeitado no país de acolhimento. E a vinda do presidente de Portugal e primeiro ministro para o efeito muito louvou a comunidade imigrante.

Organizar um festival com esta dimensão, onde a música, o folclore, a comida regional, as filarmónicas e até uma exibição de cavalos lusitanos, requer tempo e colaboração de algumas empresas, bancos e outras companhias empreendedoras da comunidade. Agradecer aos/às organizadoras do festival, bem como ao Sr. Cônsul-Geral de Portugal em Boston, José Rui Velez Carço é o reconhecimento mínimo que lhes pode ser prestado.

## São Paulo um berçário de portugueses no Mundo



CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

A imprensa lusófona divulgou recentemente que o Consulado Geral de Portugal em São Paulo, maior cidade do Brasil, do continente americano e do mundo de língua portuguesa, foi ao longo dos últimos dois anos um espaço proficiente na atribuição da nacionalidade portuguesa. Nas palavras do Cônsul-geral de Portugal em São Paulo e Mato Grosso do Sul, Paulo Lourenço, que se encontra de despedida do posto, "este consulado tem sido o grande berçário de portugueses no mundo." A afirmação concludente do diplomata é sustentada na realidade dos números que indicam que o posto paulista foi o serviço consular que mais atribuiu cidadanias portuguesas no mundo, cerca de 50 mil desde 2016.

Este aumento da procura de pedidos de nacionalidade portuguesa no Consulado Geral de Portugal em São Paulo, em linha com o número cada vez maior de descendentes de portugueses a querer obter a dupla nacionalidade, está intrinsecamente ligado à situação de instabilidade política, económica e social que atravessa o Brasil. Como advertia no início deste ano Ricardo Amaral, presidente da Associação Brasileira de Portugal, "Hoje quem tem algum dinheiro só quer sair do Brasil, pois quando sai de casa de manhã não sabe se volta à tarde".

Esta procura da nacionalidade portuguesa em terras de Vera Cruz, facilitada pela língua comum, a proximidade entre culturas e a aprovação em 2017 da lei que atribui dupla nacionalidade a cidadãos descendentes em segundo grau de nacionalidade portuguesa, é paralela ao aumento de imigrantes brasileiros no território nacional, tanto que a nacionalidade brasileira mantém-se como a maior comunidade estrangeira residente em Portugal, com mais de 80 mil residentes.

A redescoberta de Portugal por parte dos nossos irmãos brasileiros, malgrado o contexto de profunda crise em que vive atualmente imerso o Brasil, não pode deixar de constituir uma oportunidade importante para a Pátria de Camões, uma das nações mais envelhecidas da União Europeia e do Mundo, começar a inverter o declínio populacional que se tem observado nas últimas décadas, assim como um ensejo relevante para o equilíbrio da balança migratória, e um catalisador fulcral no campo do desenvolvimento social, económico e cultural.

## No Wall, no Kids



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Desenvolve-se hoje, na costa leste dos Estados Unidos da América, onde, como se sabe, os Açores detêm uma enorme comunidade emigrada infelizmente cheia de emigrantes ilegais a tentarem a legalização, uma autêntica caça ao homem com a polícia "Border Patrol" a mandar parar carros em operações "stop", a pedir documentos e a deter, entre outros, açorianos ilegais. Vive-se, deste modo, hoje, em cada casa açoriana desta diáspora um clima de terror e de descrença com o futuro a ver-se cair por terra após anos a labutar e a lançar raízes - filhos, muitos deles já naturalizados americanos - e num país cuja génese é, foi, desde sempre, feita de emigrantes que fizeram brotar e sustentam a enorme economia.

Mantenho contatos permanentes com açorianos residentes ilegalmente na costa leste dos Estados Unidos da América que me dizem ser atemorizante, porque um risco permanente, sair a porta de casa para ir simplesmente levar e buscar um filho à esco-

la, ir trabalhar ou ir fazer compras ao "supermarket". E não há diplomacia portuguesa, de entre Governo Regional, parlamentares regionais e/ou nacionais, Governo da República, presidências das Assembleias Regionais e da República, lobis açorianos no terreno, nem o Presidente Marcelo nesta sua visita agora a Washington, que intervenham e consigam resultados perante esta surdês desumana, arrogante e asquerosa, mas perigosa, deste senhor Trump.

Fui, em 1976, e por cerca de um ano, emigrante ilegal nos Estados Unidos da América. Mesmo assim, usufruí do "Social Security Card". E atribuíram-me porquê? Porque trabalhava, porque produzia, porque ajudava ajudando-me, o grande país. Digamos que era um bilateral fechar de olhos cúmplice, fazendo-me, e a muitos outros homens e mulheres, um emigrante ilegal na legalidade, política do país que foi transversal a milhões e que construiu a potência mundial económica que é hoje os Estados Unidos da América. E esta minha breve história de emigrante, tal como a de muitos açorianos emigrados, não foi diferente da da mãe do senhor Trump, a escocesa Mary Anne MacLeod, que emigrou em 1930 para os Estados Unidos com a idade de 18 anos e por lá ficou porque entretanto se casou, atente-se, com um filho de emigrantes alemães também legais, Frederick Christ Trump. E aceitaram-nos, a ela e a ele, ilegais, porquê? Porque os Estados Unidos sofriam então a grande depressão económica com a histórica queda da bolsa de Wall Street, só ultrapassada através do incremento do trabalho emigrante. Eis um contra-censo agora só compreensível

quando vindo deste senhor que se acha "dono da maçã" e que, sem problemas e muito menos explicações, renega a história de vida dos seus mais diretos familiares, a sua mãe o seu pai. Acontecendo esta trapalhada nos seus dias de menino, aceitaria ele a parvoíce de deterem os seus pais? E o então Donald criança iria gostar de se ver, de uma hora para a outra, enjaulado e separado dos progenitores? Deixo o meu mais veemente repúdio face a esta desumanidade e humilhação da recente separação de crianças dos seus pais na obsessão doentia deste "cowboy" bárbaro contra os emigrantes ilegais, ele que, relembro, é igualmente filho de emigrantes ilegais. E permito-me ainda reforçar este protesto com um "copy" da publicação que a minha falta de paciência para idiotices me fez postar na rede social "Facebook", de que ainda sou usuário:

"No wall, no kids!

Yes, i recognize that i am an imbecil, but you - you stupid ones - voted for me!

A estupidez de milhões de votações simplórias eleger para a maior potência mundial e implicitamente para o mundo esta perfeita aberração. Eis, senhoras e senhores votantes americanos, esclarecidos, cívicos e conscientes, o vosso (e nosso) Hitler do século XXI. E logo após a surpreendente e extraordinária humanidade de Obama - atente-se! Insanidade! Só pode!

Não estará na altura de se refletir sobre o fundamento (poder e consequências) do voto dito democrático?"



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Antidepressivos na adolescência?

**P – Tenho uma filha adolescente que sofre de depressão. O médico de família recomenda tratamento com medicamentos antidepressivos, mas eu gostaria de uma segunda opinião.**

R – A depressão na adolescência não é rara. A combinação de mudanças hormonais e físicas, variável auto-estima e pressões sociais entre colegas levam muitos a episódios de ansiedade, tristeza e irritabilidade. Note o leitor que depressão clínica não é só estar triste, isso é apenas um sintoma de muitos que apontam para esta condição potencialmente grave. Por outras palavras, nem toda a tristeza é depressão, nem toda a depressão inclui claros sintomas de tristeza.


Mas o que fazer quanto a tratamento no caso de um síndrome depressivo clínico? Na minha opinião o tratamento com antidepressivos durante a adolescência deve ser reservado para casos de intensidade moderada ou grave, especialmente se são de longa duração ou recorrentes. Além disso, o tratamento deve ser orientado por um médico psiquiatra ou outro clínico de saúde mental experiente, pois nem todos os antidepressivos têm a mesma eficácia.

Prova disto foi um recente artigo no prestigioso jornal médico “Lancet”, que fez referência a um estudo australiano em que de 14 medicamentos antidepressivos dados a jovens deprimidos com idades entre os 9 e os 18 só **UM** teve ação positiva neste grupo etário, a fluoxetina (Prozac). É certo que muito se pode dizer sobre o modo como o estudo foi feito e as consequentes conclusões, mas a mensagem parece clara: o segredo de tratar estes problemas na adolescência passa pela psicoterapia (“tratamento de fala”) e o uso exclusivo de medicação só raramente pode ser uma opção terapêutica, devendo a fluoxetina ser reservada para os casos mais graves, em que pode ter benefício significativo. O desafio será assegurar que crianças e adolescentes com depressão e outras doenças psiquiátricas tenham acesso às modalidades de tratamento mais eficazes e diversificadas, incluindo psicoterapia.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



**Délia DeMello**

P. — O meu filho tem 19 anos de idade e foi aprovado para receber benefícios do Seguro Suplementar (SSI) por ser incapacitado. Quanto é que ele vai receber por mês?

R. — O montante do pagamento do SSI vai depender de onde ele está a viver e quanto rendimento tem. O máximo montante varia em todo o país. O máximo pagamento para um indivíduo a nível federal é de \$733 por mês e \$1.100 por mês para um casal elegível. Todavia, há muitos estados que fornecem um montante suplementar ao pagamento federal. Para mais informações o melhor é ligar para o número grátis: 1-800-772-1213 ou visite o nosso website [www.socialsecurity.gov/ssi](http://www.socialsecurity.gov/ssi)

P. — A minha tia está a pensar em submeter um requerimento para o programa do “Extra-Help” com a parte D do Medicare, mas ela tem cerca de \$10.000 no banco. Será que ela pode qualificar-se?

R. — Segundo os recursos mencionados, é provável que ela possa qualificar-se. Mas, também há outros factores que temos que considerar. Por exemplo, recebedores do “Extra Help” têm limite de \$13.640 (ou \$27.250 se for casado e viver com seu cônjuge) em recursos em 2016. Recursos incluem o valor de artigos como imobiliários (não incluir a sua residência), dinheiro, contas bancárias, stock, ações e contas de aposentação. Para mais informação e submeter um requerimento visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) ou ligue para 1-800-772-1213.

P. — Recebo muitas chamadas e pedidos durante o dia e muitos solicitam o meu número de Seguro Social. Será que posso recusar declarar o meu número de Seguro Social?

R. — Sim, pode recusar de divulgar o seu número de Seguro Social e deve ter muito cuidado ao dá-lo. Deve procurar saber que pessoas ou firmas estão a pedir o número, pode recusar serviços. Há companhias, bancos, escolas e agências privadas que podem pedir e usar em objetivos legítimos, pois não estão a violar alguma lei federal ou estadual.

P. — A minha filha está a receber benefícios do Seguro Social. Ela começou o último ano do liceu em setembro e completa os dezanove anos de idade em dois meses. Será que terei de fazer alguma coisa para continuar com os benefícios?

R. — Sim. Deve ter recebido o formulário SSA-1372 por correio antes do aniversário da sua filha. Tem que ser preenchido e entregue à escola para certificação. Depois terá que nos entregar a segunda página e a terceira página certificada pela administração da escola a fim de processarmos. Se não o recebeu pode obtê-lo no [www.socialsecurity.gov/forms/ssa-1372.pdf](http://www.socialsecurity.gov/forms/ssa-1372.pdf)

## NECROLOGIA JUNHO

Dia 03: **Fernanda (Costa Cardoso) Azevedo**, 81, Fall River. Natural de Lisboa, era casada com Amílcar Azevedo. Deixa o filho Alan Azevedo; irmão e sobrinhos.

Dia 14: **Adília (Gonçalves) Sousa**, 85, New Bedford. Natural de Valdegas, era casada com Eduardo C. Sousa. Deixa irmãos e sobrinhos.

Dia 15: **Francisco A. Araújo**, 82, New Bedford. Natural de Água de Alto, São Miguel, era casado com Aldora (Calheta) Araújo. Deixa os filhos Zélia DeMelo, Fátima Araújo, Durval Araújo, Robert F. Araújo e Billy F. Araújo; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 16: **Tiago Xavier Pacheco**, 81, Warwick. Natural de São Miguel, era viúvo de Maria Fátima (Miúdo) Pacheco. Deixa os filhos Carlos Pacheco, Paulo Pacheco, José Pacheco, Armanda Tavares, Fátima Pacheco, Laura Billeri, Luís Pacheco, Carolina Pacheco e Patrícia Pacheco; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 17: **Armando Tenreiro**, 74, Cumberland. Natural de Torre de Tavares, era viúvo de Elza J. (Albuquerque) Tenreiro. Deixa os filhos Rosa Furtado e George Tenreiro; netos; bisneto; irmãos e sobrinhos.

Dia 17: **Elisa C. (Jesus) Avelar**, 74, Central Falls. Natural da Terceira, era viúva de Francisco O. Avelar. Deixa os filhos Francisco Avelar e Hélio Avelar; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **António Silveira Maciel**, 79, New Bedford. Natural do Pico, era casado com Maria Idalina (Garcia) Maciel. Deixa o filho Anthony (Tony) G. Maciel; netos; irmão e sobrinhos.


Dia 18: **Marie L. (Couto) Cordeiro**, 67, Dartmouth. Natural da Ribeira Chã, São Miguel, era casada com John L. Cordeiro. Deixa os filhos Nelson J. Cordeiro e Vicki Cordeiro; netos e sobrinhos.

Dia 18: **Gilberta M. (Resendes) Almas**, 74, Somerville. Natural do Faial da Terra, São Miguel, era casada com Francisco “Frank” Almas. Deixa os filhos Elizabeth Almas, David Almas e Daniel Almas; netos; irmãos e sobrinhos.


Dia 20: **Francisco Tavares**, 95, New Bedford. Natural da Algarvia, Nordeste, São Miguel, era casado com Arménia (Cabral) Tavares. Deixa os filhos Arménia Pereira, Adelaide Tavares, Frank M. Tavares e Raquel M. Hall; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 20: **Maria V. (Felipe) Freitas**, 78, Taunton. Natural do Faial, era viúva de Mateus R. Freitas. Deixa os filhos Joseph Freitas e Aida Wentworth; netos e irmãos.

Dia 20: **Bernardette Amaral**, 60, Pawtucket. Natural de Santa Luzia, Pico, era casada com Manuel F. Amaral. Deixa a filha Christina A. Duarte; neta; irmã e sobrinhos.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## “Estate Planning”

**P. — Escrevo-lhe em nome dos meus pais em referência a um assunto de herança de propriedade (“Estate Planning”). Ouvi dizer que existem dois**

**documentos que protegem os seus haveres em caso de um deles ou ambos terminarem os seus dias num lar da terceira idade. Um desses documentos é chamado “deed with a life estate” e o outro um “Trust”. Pode-me explicar a diferença entre os dois?**

R. — Nesta coluna não tenho espaço suficiente para explicar todas as diferenças entre ambos os documentos. Existem diferenças significantes entre um “Deed” e um “Life Estate and an Irrevocable Trust”.

Por exemplo, se for necessário vender a propriedade enquanto um deles ainda está vivo, o documento que protegerá a venda é o “Trust”.

A melhor maneira de ficar elucidado sobre estas diferenças é contactar um advogado experiente nesta matéria e por conseguinte toda a informação necessária referente a esses dois documentos.



Novos emails do Portuguese Times  
[ptimes@portuguesetimes.com](mailto:ptimes@portuguesetimes.com)  
[newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA

## Vamos-nos divertir!...

## De novo os Santos Populares!...

Todos anos e são tantos,  
Falamos destes três Santos,  
Que nos fazem divertir.  
Muito que por nós foi dito,  
De tanto que foi escrito,  
Temos nós que repetir!

Estes Santos Populares,  
Festejados em altares,  
Romarias, procissões,  
Com danças regionais,  
Bem vestidas, aos casais,  
Com arquinhos e balões.

São três santos de folia,  
Cada qual no seu dia,  
O povo se manifesta.  
É um Junho folgazão,  
Santo António, São João,  
São Pedro que fecha a festa.

Santo António é de Lisboa,  
Se bem qu'algum apregoa  
Que é de Pádua, no entanto  
Seja qual for o intento,  
Nada muda o nascimento  
Ao portuguêsíssimo Santo!

Santo António é o primeiro,  
Também o mais milagreiro  
Em amor e mexerico.  
As moças sem namorado,  
Trazem o santo amarrado,  
Exigindo um namorico!

O pobre Santo, coitado,  
Passa uma vida amarrado,  
Sempre numa dobadoira,  
Ora atado com cordão,  
Ou fita de gorgorão,  
Pela moça casadoira!

A rapariga solteira,  
Faz promessas de maneira,  
(Quando um marido deseja!)  
Na ânsia do matrimónio,  
A caixa de Santo António,  
Nunca esquece na igreja!

São João, por sua vez,  
Não é Santo português,  
Mas o mundo todo o ama.  
Não sabemos, na vedade  
Sua nacionalidade,  
Também ninguém a reclama!

O precursor de Jesus,  
Também teve a sua cruz,  
O filho de Zacarias.  
Foi decapitado até  
A pedido de Salomé,  
Em trinta e um dos seus dias!

Muitos anos se passaram  
Em que o Santo festejaram  
De mil e uma maneiras.  
Não sabemos o senão,  
O porquê d'em São João  
O povo acender fogueiras!

São Miguel, na Vila Franca,  
Aí a festa desbanca  
Com danças numa euforia.  
Rapazes e raparigas,  
Arcos balões e cantigas,  
Música e muita alegria.

E as sortes, já tão antigas,  
Rapazes e raparigas,  
As vão deitar ao sereno.  
E a fava nua, torrada,  
Debaixo da almofada,  
Ou o tremçoço pequeno!

A água de São João  
E os cheirinhos que nos dão  
De Luísa, cedreira, flores,  
Em que se lavava cara,  
E o ovo, cujo a clara,  
Mostra castelos de amores!

Mas, lá na nossa Terceira,  
Festejam d'outra maneira,  
Dando ao povo as boas vindas,  
Com suas célebres toiradas  
E umas pomposas paradas  
De ano p'ra ano mais lindas!

Quanto ao nosso Continente,  
Os Santos, p'rá sua gente,  
É festa em todos os lares.  
Todos compram o manjerico  
E ninguém mais cala o bico  
Nas marchinhas populares!

P'ra vos dizer a verdade,  
Na nossa comunidade,  
Não são muito conhecidos.  
Por aqui, pois que se veja,  
A não ser dentro da igreja,  
Os santos são esquecidos!

P.S.  
Armei p'raqui um entrave  
E o Santo que tem a chave,  
Não entrou na romaria.  
Quando seria o primeiro,  
Porque ele é o Padroeira  
Lá da minha freguesia!



São Pedro, o Galileu,  
Diz ter as chaves do Céu,  
Da porta par o Eterno.  
Pois quem levar vida torta,  
Ele é que lhe fecha a porta,  
E manda-lhe para o inferno!

Nos Açores se festeja  
São Pedro, nem só na igreja,  
Por toda a parte a granel.  
Onde a festa mais se expande,  
Na linda Ribeira Grande,  
Cidade de São Miguel!

Umás festas engraçadas,  
Com as lindas Cavalhadas,  
Trajes de solenidade.  
O Rei, pajens e seus guias,  
E o discurso em poesias  
Que deita Sua Majestade!

Cavalos muito enfeitados,  
O Rei, com seus bordados,  
Chapéu de bicos e espada.  
É ver com que presunção  
Cumpre o Rei sua função,  
Na frente da cavalgada!

Se bem que em Ponta Delgada,  
A festa é mais reservada,  
Em esplanadas, salões,  
Mas não deixa, todavia,  
De ter a mesma alegria,  
Com as suas distrações.

Que saudades senhores  
Destas festas nos Açores  
Tão bonitas, tão singelas,  
Símbolo duma cultura  
Nem com riqueza ou fartura,  
Nos tira a ideia delas!...

Pouco tinha  
em meu país,  
Mas vivia  
bem feliz!...



## THE PORTUGUESE CHANNEL

## QUINTA-FEIRA, 28 DE JUNHO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
SEXTA-FEIRA, 29 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SÁBADO, 30 DE JUNHO

2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
DOMINGO, 01 DE JULHO  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
SEGUNDA, 02 DE JULHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 03 DE JULHO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
QUARTA-FEIRA, 04 DE JULHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NÓS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Há 40 anos

## Atentados a tiro em Ponta Delgada

Na edição 330, de 30 de junho de 1977, Portuguese Times destacava na primeira página a situação vivida na ilha de São Miguel, com o disparo de vários tiros de pistola contra a reitoria do Liceu Antero de Quental e a residência do comandante militar dos Açores, brigadeiro Ferreira de Lemos, não tendo havido danos pessoais em ambas as ocorrências, tendo as autoridades relacionado estes atentados com a recente demissão de José de Almeida, um dos maiores defensores da independência dos Açores, do cargo de professor do Liceu Antero de Quental.

CELEBRAÇÕES do "Ecce Homo" atraem milhares de fiéis a Fall River, onde os emigrantes açorianos, particularmente os micalenses, mantêm bem viva a devoção ao Sr. Santo Cristo dos Milagres.

MEDEIROS FERREIRA, ministro dos Negócios Estrangeiros, reunia, em Paris, com o secretário de Estado norte-americano, Cyrus Vance, onde analisaram as relações bilaterais entre os dois estados

BANDA HARMONIA MOSTEIRENSE, da freguesia dos Mosteiros, São Miguel, composta por 43 elementos e dirigida pelo tenente-compositor Francisco José Dias, deslocava-se aos EUA para realizar diversos concertos, como foi o caso da atuação levada a cabo no Diman Vocational High School, em Fall River, estando, ainda, programadas atuações nas festas levadas a cabo nessa cidade na Davis Beach, 21 Ruben St. e, ainda, no Fall River Sports Clube.

FESTEJOS de São João realizavam-se no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, onde as celebrações, apesar das condições atmosféricas não serem as mais favoráveis, decorreram com a maior animação e concorrência, manifestação sem dúvida de que este é um dos santos que os portugueses festejam com maior alegria.

MAESTRO Francis Madeira, fundador da Orquestra Filarmónica de Rhode Island em 1945, anunciava a sua reforma no final da estação da orquestra, em 1979-1980, dizendo que é altura dos diretores procurarem um novo condutor afim de insuflarem nova vida ao grupo.

CLUB AÇORES, de Newark, elegia, dia 18, a sua primeira direção composta por Carlos Borges, na Assembleia Geral e José Borges, José Botelho, Artur Pimentel, Manuel Baptista, António Medeiros, António Farias e David Pimentel para a Direção.

BANDA "União e Progresso" da Madalena do Pico deslocava-se à Califórnia para várias atuações, tendo sido recebidos por milhares de emigrantes portugueses, na sua maioria açorianos, à chegada ao aeroporto, demonstração do amor à Pátria.

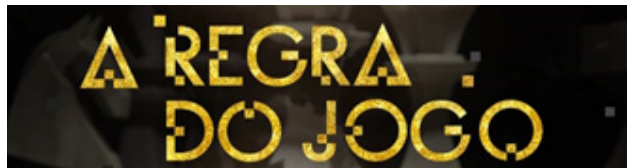


Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:

P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720

Ou ligar para 508-207-8382

Equal Opportunity Employer



### Capítulo 96 - 02 de julho

Gibson mata Orlando e promove Romero na facção. Na casa de Feliciano, todos assistem o jornal e se compadecem de Gibson, menos Feliciano. No café da manhã Feliciano nota que Kim está apaixonado, mas ele diz que não tem nada com a garota da praia. Todos sabem que a garota da praia é a ex-amante de Feliciano. Dinorah sente falta de Nenemzinho e Janete conta sobre sua nova profissão. Dalila provoca Janete, que revida dizendo que a ex-cunhada está com inveja. Breno sofre bullying. Mel almoça com Alex, e ao ir embora, Alex revela sua verdadeira identidade de garçom e agradece ao amigo por ajuda-lo em seu plano. Cesar pede Domingas em casamento. Domingas vai a venda e descobre que Cesar é procurado. Ela o questiona, mas ele não conta sobre seu passado. Ela fica triste e furiosa. Juliano e Merlô conversam. Juliano conta sobre Nenemzinho, mas Merlô não liga. Janete pega Ninfa e Alisson se esfregando em Nenemzinho e faz cena de ciúmes. Eles fazem show e Merlô observa. Rosa e Cesário se beijam, Luana vê e fica furiosa e questiona Cesário, que não lhe dá satisfações. Beliza pega Tóia e Juliano conversando, os dois vão para casa e Beliza questiona Juliana sobre seu amor platônico, ele a beija. Dante procura novamente o professor e tira algumas dúvidas. Dante conta sobre sua pesquisa para seu avô, que diz que irá dar a parte de Tóia. Zé Maria chega na casa de Kiki e eles discutem. Nenemzinho chega na casa de Feliciano e começa uma discussão, logo após Mel entra e Vavá a expulsa. Dalila provoca a todos e começa um grande falatório. Regis liga para Nora que pede paciência. Gibson também pede uma chance para reconquistá-la. Gibson conta para sua família sobre os cinco por cento de Tóia na empresa. Romero conta para Tóia que ele é milionária.

### Capítulo 97 - 03 de julho

Tóia fica surpresa com a notícia de que está milionária e se desespera, pois acredita que esse dinheiro é amaldiçoado. A família de Gibson compreende e aceita a vinda de Tóia para as empresas. Atena bêbada faz umas compras e Romero a repreende. Gibson intima Romero a roubar parte do dinheiro de Tóia todo mês. Ele fica surpreso pela quantidade. Juliano pede Beliza em namoro, ela diz que vai pensar. Nora e Nelita vão ao Morro do Macaca. Beliza as recebe. Elas visitam Nonato e Conceição. Nelita conversa com Nonato e pede desculpas por tudo. Rui visita Tina e diz estar com saudade, os dois ficam lembrando de coisas que faziam juntos. Oziel não resiste e beija Indira na loja. Dante conta as novidades para Juliano, que diz estar de olho em Romero, pois não acredita em suas boas intenções. Tóia conta para Adisabeba sobre sua herança, que fica muito feliz pela amiga. Adisabeba e Juliano conversam sobre verdadeiras intenções de Romero. Domingas vai à casa de

Gisela, mulher de Cesar, que na verdade, se chama Rodrigo. Ao saber de toda história, ela fica desesperada. Tóia chega para almoçar na mansão. Todos estão "felizes". Cesário conta que está namorando. Professora desconfia de desenho que Aninha fez e visita Kiki, que fica surpresa com o que a professora revela.

### Capítulo 98 - 04 de julho

Professora de Aninha ameaça convocar conselho tutelar, e Zé Maria ouve conversa. Kiki pede que professora se retire, e Kiki e Zé Maria discutem. Tóia assina contrato de sociedade na casa de Gibson após almoço, e Gibson sugere que ela nomeie Romero como seu representante para gerenciar seu dinheiro, e Tóia aceita. Romero questiona Dante sobre Lara, e ele diz que ela foi embora e só deixou um bilhete. Tóia é cumprimentada pela família de Gibson, ela logo vai embora com Romero. Kim vai à casa de Claudine, e ela tenta resistir mas eles acabam transando. Feliciano chega na casa de Claudine, e ela diz estar com outro. Feliciano surta, mas acaba indo embora sem saber que se tratava de seu neto. Kim provoca Claudine e diz que voltará no dia seguinte. Domingas revela para Cesar que ela conversou com sua esposa, e Cesar surta. Eles discutem, choram, e Cesar vai embora. Adisabeba arma encontro de Tóia e Juliano, e eles conversam. Juliano desconfia quando é dito que Romero irá tomar conta da fortuna de Tóia, e sugere que ele já sabia sobre herança de Tóia. Tóia e Romero discutem. Tóia diz que aceita casar com Romero e eles ficam noivos. Zé Maria revela para Gibson sobre situação com Aninha, e Gibson ordena que Aninha seja mandada para fazenda, e que Zé Maria tome conta de Kiki e a controle à todo custo. Romero se encontra com Gibson na empresa, e Gibson ordena que creche de Tóia será ponto de apoio para irmão Ademar da facção, e Romero, sem alternativa, aceita. Atena comemora com o dinheiro de Romero, e eles jantam juntos. Atena diz que se imagina casando com Romero, e ele nada diz sobre estar noivo de Tóia. Zé Maria espera Kiki ir à farmácia para trazer Mara e capangas, que levam Aninha embora. Kiki retorna e surta quando fica sabendo. Zé Maria tem que apagar Kiki para a controlar, e acaba a trancando no cativado. Adisabeba e Tóia conversam na boate, e Tóia diz que deseja retornar ao morro. Juliano chega com Beliza, e Tóia logo vai embora. Tóia encontra Ascânio na boate, e ela lhe conta sobre estar noiva de Romero. Romero introduz Ademar à Tóia como eletricitista, e ele descarrega caixas em quartinho da creche. Zé Maria tenta acalmar Kiki, mas ela o golpeia, o fere com uma faca e consegue fugir.

### Capítulo 99 - 05 de julho

Kiki golpeia Zé Maria e escapa. Nelita avista Kiki em frente à mansão, e tenta chegar até ela, mas não consegue a encontrar depois de a perseguir. Nelita retorna para casa e relata ter visto Kiki, e todos acham que ela está alucinando. Ascânio alerta Atena pois Romero pretende casar com Tóia, e não havia lhe dito nada. Tóia pede que após o casamento ela e Romero se mudem para a Macaca, e Romero, apesar de relutante, aceita. Gibson entra com contato com Mara

pois não consegue encontrar Zé Maria. Eles vão à casa de Kiki e encontram Zé Maria trancado e ferido em cativado. Beliza é informada sobre ocorrido com sua mãe. Mel descobre que homem com quem teve relações também é um figurante no set de filmagens. Eles brigam, e são expulsos. Juliano assume posição de confiança no hostel de Adisabeba, e pergunta sobre Zé Maria. Domingas relata para Indira sobre o ocorrido com Cesar. Indira a aconselha e conforta. Cena mostra Cesar observando sua casa e esposa de longe. Merlô dá antigas roupas a Nenemzinho, e eles trabalham em obra. Merlô inventa um funk, e Nenemzinho aprende. No ensaio mais tarde, Nenemzinho revela à Alisson e Ninfa a música, e diz ser dele. Juliano aborda Tóia em sua creche, e a questiona sobre casamento. Juliano alerta para que Tóia tome cuidado com a contabilidade de sua creche, pois desconfia de Romero. Juliano tromba com Ademar, e vê movimentação suspeita na creche de Tóia. Romero tenta presentear Atena, mas ela nega. Eles discutem. Romero tenta remediar, mas Atena não quer conversar pois se sente traída com a história de seu casamento com Tóia. Nelita faz escândalo em jantar após ter bebido álcool. Kiki reflete e vai até a fundação de Romero e diz que deseja expor seu pai e toda a facção.

### Capítulo 100 - 06 de julho

Kiki pede ajuda à Romero ele permite que ela passe a noite na fundação. Nelita faz seu escândalo, o Gibson consegue acalmá-la. Gibson e Zé Maria discutem, e Zé Maria leva um soco de Gibson, além de ser ameaçado se não conseguir encontrar Kiki. Zé Maria sugere que talvez ela esteja com Romero. Romero checa Kiki na Fundação, e recebe vista de Tóia. Romero instala Kiki em hotel. Nora elogia Gibson por ter acalmado Nelita, e suplica que eles tentem encontrar Kiki mais uma vez. Tóia visita casa na Macaca com Adisabeba e decide alugar o local. Juliano desconfia de Ademar e investiga. Ele visita Zulu na cadeia e descobre que ele é traficante de armas da facção. Juliano alerta Dante e diz para ele investigar o homem. Dante vai até a creche e aborda Ademar pelos seus documentos. Nenemzinho canta em palco, e Merlô surge de surpresa na boate. Nenemzinho traz Merlô ao palco, Merlô agradece pelo carinho, e informa que nunca mais será cantor. Ele vai embora, e Adisabeba surta. Adisabeba tenta agradar Merlô na manhã seguinte em seu barraco, mas ele se irrita e decide deixar o morro. Adisabeba fica muito triste. Cena mostra Domingas chorando em sua casa, e Cesar também pensando em Domingas, deitado na rua. Romero se encontra com Kiki em hotel e eles discutem o próximo passo. Romero a acalma, pois Gibson tem posse de Aninha. Romero vai à fundação e se depara com Gibson e Zé Maria, que o questionam. Romero diz não saber de Kiki. Romero vai à cobertura e conta para Atena sobre Kiki. Atena o alerta para entregá-la para Gibson pois ele ganhará muita moral com o Pai. Romero fica indeciso, tem flashbacks e retorna ao hotel. No meio tempo, Kiki telefonara para sua mãe, e apesar de não ter dito quase nada, Nora agora sabe que Kiki está viva. Ela chora de emoção e revela para Nelita e Beliza. Romero entrega Kiki para Gibson.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Bacalhau na Caçarola

- 3 postas de bacalhau
- 100 g de presunto
- 50 g de bacon
- 2 batatas médias
- 3 cenouras
- 1 pimento vermelho
- 2 cebolas
- 3 dentes de alho
- 1 folha de louro
- 1,5 dl de azeite
- salsa q.b.
- colorau q.b.
- piri-piri q.b.

Confeção: Corte as postas de bacalhau aos quartos e estes em filetes e ponha-os de molho em água e, depois em leite, mas não deixe perder o sal por completo.

Corte o presunto e o bacon em fatias, as batatas, cenouras e cebolas em rodelas finas, o pimento às tiras e pique o alho e a salsa.

Numa caçarola de barro, disponha, às camadas alternadas, cebola, bacalhau, presunto, batatas e cenouras, entremendo entre várias camadas salsa, alho e pimento, cobrindo no final com o bacon.

Regue tudo isto com azeite onde previamente desfez o colorau e o piri-piri.

Tape a caçarola e leve a cozer em lume brando, sem mexer, de forma a manter o arranjo final cerca de + ou - 30 minutos.

### Bolinhas de Chocolate Deliciosos

- 800 g de farinha de trigo
- 1 pitada de sal grosso
- 10 g de bicarbonato de sódio
- 420 g de manteiga sem sal
- 320 g de açúcar
- 400 g de açúcar amarelo
- 4 ovos
- 700 g de chocolate para culinária com 60% de cacau partido em pedacinhos

Confeção: Peneira-se a farinha com o bicarbonato de sódio e misturar o sal grosso.

Numa tigela juntar a manteiga amolecida e os açúcares e trabalhar um pouco.

Adicionar os ovos, a preparação de farinha e envolver bem.

Juntar o chocolate, até formar uma massa compacta e levar ao frigorífico durante 1 hora.

Tender bolinhas com aproximadamente 20 g cada e colocar em tabuleiro bem untado com manteiga e forrado com papel vegetal anti-aderente.

Leve os tabuleiros ao forno previamente aquecido, a (180°C) + ou - 15 minutos.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA PONTO DE EQUILÍBRIO** INTERNACIONAL

Veja-me todos os dias na SIC internacional

	PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. IORQUE
2ª a 6ª FEIRA	13H00	13H00	10H00	07H00
SAB. e DOM.	12H30	12H30	09H30	06H30

Siga o programa em Portugal em:  
[mariahelenapontodeequilibrio](https://www.facebook.com/mariahelenapontodeequilibrio)

Centro Maria Helena Telef.: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Procure dar um pouco mais de atenção às crianças da sua família.</p> <p>Saúde: O colesterol terá tendência para subir.</p> <p>Dinheiro: A sua situação económica manter-se-á estável.</p> <p>Números da Sorte: 7, 28, 16, 38, 24, 41</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: Lute pelo verdadeiro amor, não se deixe influenciar por terceiros.</p> <p>Saúde: Vigie o seu estômago.</p> <p>Dinheiro: Não se precipite nas suas compras, pode sair prejudicado.</p> <p>Números da Sorte: 17, 23, 38, 9, 49, 3</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental.</p> <p>Saúde: Tendência para dores de cabeça.</p> <p>Dinheiro: Período favorável, aproveite bem este momento.</p> <p>Números da Sorte: 23, 11, 36, 44, 29, 6</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: O amor e o carinho renovarão na sua relação afetiva.</p> <p>Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos.</p> <p>Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida.</p> <p>Números da Sorte: 29, 32, 43, 14, 2, 27</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Se falar mais abertamente acerca dos seus sentimentos, poderá ver progredir a sua relação afetiva.</p> <p>Saúde: Cuide da sua saúde física.</p> <p>Dinheiro: Com trabalho e esforço conseguirá atingir o seu objetivo.</p> <p>Números da Sorte: 49, 10, 5, 19, 11, 20</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Guarde o seu sarcasmo e fique atento às queixas do seu par.</p> <p>Saúde: Espere um período regular.</p> <p>Dinheiro: Poderá investir em novos projetos, mas com prudência.</p> <p>Números da Sorte: 20, 27, 9, 14, 40, 32</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Deixe de lado as tristezas e aproveite mais efusivamente os momentos bons que a vida lhe oferece.</p> <p>Saúde: Cuidado com as suas costas.</p> <p>Dinheiro: Período sem alteração nas finanças.</p> <p>Números da Sorte: 17, 25, 30, 2, 9, 28</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Irá manifestar-se em si uma grande energia sensual.</p> <p>Saúde: Consulte o seu médico e faça exames de rotina.</p> <p>Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente.</p> <p>Números da Sorte: 25, 11, 33, 5, 17, 1</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Andará muito exigente ao nível dos afetos e das carícias.</p> <p>Saúde: Sentir-se-á cheio de energia.</p> <p>Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam.</p> <p>Números da Sorte: 21, 14, 16, 23, 45, 9</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Apague de uma vez por todas as recordações do passado.</p> <p>Saúde: Não se automedique, procure antes o seu médico.</p> <p>Dinheiro: Esta é uma boa altura para fazer uma doação de caridade.</p> <p>Números da Sorte: 14, 18, 26, 48, 35, 7</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Não deixe que os seus familiares mais afastados tenham saudades suas.</p> <p>Saúde: Possíveis problemas com o aparelho digestivo.</p> <p>Dinheiro: Tenha cuidado com os falsos amigos.</p> <p>Números da Sorte: 9, 46, 27, 33, 21, 14</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Não seja tão possessivo e ciumento.</p> <p>Saúde: Tente dormir as horas necessárias para o seu bem-estar físico e psicológico.</p> <p>Dinheiro: Não gaste mal o seu dinheiro.</p> <p>Números da Sorte: 45, 9, 28, 34, 17, 41</p>



## FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018

### GRUPO A

Rússia – Arábia Saudita, 5-0  
Egito – Uruguai, 0-1  
Rússia – Egito, 3-1  
Uruguai – Arábia Saudita, 1-0  
Uruguai – Rússia, 3-0  
Arábia Saudita – Egito, 2-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Uruguai	3	3	0	0	5-0	9
2. Rússia	3	2	0	1	8-4	6
3. Arábia Saudita	3	1	0	2	2-7	3
4. Egito	3	0	0	3	2-6	0

### GRUPO B

Marrocos – Irão, 0-1  
**Portugal** – Espanha, 3-3  
**Portugal** - Marrocos, 13:00h  
Irão - Espanha, 19:00h  
Espanha – Marrocos, 19:00h  
Irão - **Portugal**, 19:00h

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Espanha	3	1	2	0	6-5	5
2. <b>Portugal</b>	3	1	2	0	5-4	5
3. Irão	3	1	1	1	2-2	4
4. Marrocos	3	0	1	2	2-4	1

### GRUPO C

França – Austrália, 2-1  
Peru – Dinamarca, 0-1  
Dinamarca – Austrália, 1-1  
França – Peru, 1-0  
Austrália – Peru, 0-2  
Dinamarca – França, 0-0

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. França	3	2	1	0	2-1	7
2. Dinamarca	3	1	1	0	1-0	5
4. Peru	3	1	0	2	0-1	3
3. Austrália	3	0	1	2	1-2	1

### GRUPO D

Argentina – Islândia, 1-1  
Croácia – Nigéria, 2-0  
Argentina – Croácia, 0-3  
Nigéria – Islândia, 2-0  
Nigéria – Argentina, 1-2  
Islândia – Croácia, 1-2

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Croácia	3	3	0	0	7-1	6
2. Argentina	3	1	1	1	3-5	4
3. Nigéria	3	1	0	2	3-4	3
4. Islândia	3	0	1	2	2-5	1

### GRUPO E

Costa Rica – Sérvia, 0-1  
Brasil – Suíça, 1-1  
Brasil – Costa Rica, 2-0  
Sérvia – Suíça, 1-2

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Brasil	2	1	1	0	3-1	4
2. Suíça	2	1	1	0	3-2	4
3. Sérvia	2	1	0	1	2-2	3
4. Costa Rica	2	0	0	2	0-3	0

### Falta disputar

Sérvia – Brasil, 19:00h  
Suíça – Costa Rica, 19:00h

### GRUPO F

Alemanha – México, 0-1  
Suécia – Coreia do Sul, 1-0  
Coreia do Sul – México, 1-2  
Alemanha – Suécia, 2-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. México	2	2	0	0	3-1	6
2. Alemanha	2	1	0	1	2-2	3
3. Suécia	2	1	0	1	2-2	3
4. Coreia do Sul	2	0	0	2	1-3	0

### Falta disputar

Qua, 27/06, Coreia do Sul – Alemanha, 15:00h  
Qua, 27/06, México – Suécia, 15:00h

### GRUPO G

Bélgica – Panamá, 3-0  
Tunísia – Inglaterra, 1-2  
Bélgica – Tunísia, 5-2  
Inglaterra – Panamá, 6-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Inglaterra	2	2	0	0	8-2	6
2. Bélgica	2	2	0	0	8-2	6
3. Tunísia	2	0	0	2	3-7	0
4. Panamá	2	0	0	2	1-9	0

### Falta disputar

Qui, 28/06, Panamá – Tunísia, 19:00h  
Qui, 28/06, Inglaterra – Bélgica, 19:00h

### GRUPO H

Colômbia – Japão, 1-2  
Polónia – Senegal, 1-2  
Japão – Senegal, 2-2  
Polónia – Colômbia, 0-3

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Senegal	2	1	1	0	4-3	4
2. Japão	2	1	1	0	4-3	4
3. Colômbia	2	1	0	1	4-2	3
4. Polónia	2	0	0	2	1-5	0

### Falta disputar

Qui, 28/06, Japão – Polónia, 15:00h  
Qui, 28/06, Senegal – Colômbia, 15:00h

### OITAVOS DE FINAL

Sab, 30/06, Jogo 50 França – Argentina, 15h  
Sab, 30/06, Jogo 49 Uruguai – **Portugal**, 19h  
Dom, 01/07, Jogo 51 Espanha – Rússia, 15h  
Dom, 01/07, Jogo 52 Croácia – Dinamarca, 19h  
Seg, 02/07, Jogo 53 1E – 2F, 15:00h  
Seg, 02/07, Jogo 54 1G – 2H, 19:00h  
Ter, 03/07, Jogo 55 1F – 2E, 15:00h  
Ter, 03/07, Jogo 56 1H – 2G, 19:00h

### QUARTOS DE FINAL

Sex, 06/07, Jogo 57 Vencedor jogo 49 – Vencedor jogo 50, 15:00h  
Sex, 06/07, Jogo 58 Vencedor jogo 53 – Vencedor jogo 54, 19:00h  
Sab, 07/07, Jogo 60 Vencedor jogo 55 – Vencedor jogo 56, 15:00h  
Sab, 07/07, Jogo 59 Vencedor jogo 51 – Vencedor jogo 52, 19:00h

### MEIAS-FINAIS

Ter, 10/07, Jogo 61 Vencedor jogo 57 – Vencedor jogo 58, 19:00h  
Qua, 11/07, Jogo 62 Vencedor jogo 59 – Vencedor jogo 60, 19:00h  
**JOGO DE APURAMENTO DO 3º E 4º LUGAR**  
Sab, 14/07, São Petersburgo Vencido jogo 61 – Vencido jogo 62, 15:00h

### FINAL

Dom, 15/07, Moscovo/Luzhniki Vencedor jogo 61 – Vencedor jogo 62, 16:00h

Hora de Portugal

## Pré-época do FC Porto inclui jogos com Everton, Lille e Portimonense

A pré-época do FC Porto, que regressa ao trabalho em 02 de julho, inclui três jogos de preparação em Lagos, no Algarve, com o Portimonense, o Lille e o Everton, anunciou no passado domingo o campeão nacional de futebol.

O plantel do FC Porto regressa à 'oficina' do Olival, em Vila Nova de Gaia, em 02 de julho e segue para um estágio em Lagos, no Algarve, onde irá permanecer de 16 a 25 de julho e durante o qual vai realizar três jogos particulares.

A equipa de Sérgio Conceição começa-

rá por defrontar o Portimonense, em 17 de julho, em Portimão, a partir das 20:30, após o que irá participar na Algarve Football Cup, de 20 a 22 de julho, que se realizará no Estádio do Algarve.

No torneio algarvio, o FC Porto terá como adversários os franceses do Lille – equipa que tem como diretor desportivo Luís Campos (que integrou a equipa técnica de José Mourinho no Real Madrid) –, no dia 20, e os ingleses do Everton, em 22. Estes dois jogos estão agendados para as 20:00.

## Seis caras novas no arranque do Vitória de Setúbal para a nova época

O Vitória de Setúbal, 14.º classificado da última Liga de futebol, regressou ao trabalho com 25 jogadores, entre os quais seis reforços e dois juniores, numa lista ainda com várias indefinições no plantel.

O guarda-redes Milton Raphael, contratado por dois anos (mais um de opção) à Portuguesa (Brasil), foi a novidade da manhã em que decorreram os exames médicos e o treinador Lito Vidigal orientou a primeira sessão de trabalho no Estádio do Bonfim, à porta fechada.

Além do guarda-redes brasileiro, de 27 anos, os sadinos apresentaram também os defesas Artur Jorge (ex-Steaua Bucareste, Roménia) e Gustavo Cascardo (Atlético Paranaense, Brasil), o médio Nuno Valente (Arouca) e os avançados Éber Bessa (ex-Marítimo) e Victor Veloso (ex-Oriental).

Aos seis reforços, juntaram-se também os ainda juniores Baba Fernandes (defesa) e Tomás Azevedo (médio), jogadores que vão realizar com o plantel principal o estágio de pré-época, que vai decorrer em Islantilla, Espanha, entre 30 de junho e 07 de julho.

Nota ainda para os regressos do guarda-redes Miguel Lázaro e do avançado Valdo Tê, dupla que esteve cedida ao Olímpico Montijo, e dos defesas Diogo Sousa e Frederico Venâncio, que jogaram por empréstimo na Oliveirense e Sheffield Wednesday (Inglaterra), respetivamente.

As inspeções médicas realizadas no Hospital da Luz de Setúbal vão continuar ao longo de uma semana em que o trei-

nador Lito Vidigal, que cancelou a sessão que estava prevista para a tarde de hoje, vai orientar treinos bidários no Estádio do Bonfim.

No último dia do estágio de pré-época em Islantilla, os sadinos realizam um jogo de preparação, com adversário e local ainda por designar.

Plantel provisório do Vitória de Setúbal para 2018/19:

- Guarda-redes: Cristiano, Miguel Lázaro (Olímpico Montijo) e Milton Raphael (ex-Portuguesa, Bra).

- Defesas: Gustavo Cascardo (ex-Atlético Paranaense, Bra), Pedro Pinto, Frederico Venâncio (ex-Sheffield Wednesday, Ing), Vasco Fernandes, Artur Jorge (Steaua Bucareste, Rom), Baba Fernandes (júnior), Diogo Sousa (ex-Oliveirense), Nuno Pinto e André Sousa.

- Médios: Nuno Reis, André Pedrosa, Tomás Podstawski, Tomás Azevedo (júnior), José Semedo, Nuno Valente (ex-Arouca), Jacob Adebajo e Costinha.

- Avançados: Éber Bessa (ex-Marítimo), Rafinha, Valdo Tê (Olímpico Montijo), Victor Veloso (ex-Oriental) e Allef.

Treinador: Lito Vidigal.

Saíram: Pedro Trigueira (Moreirense), Arnold, Yohan Tavares (Apoel, Chi), Luís Felipe, Patrick Vieira, João Teixeira, Wallyson, João Amaral (Benfica), Yannick Djaló (Ratchaburi, Tai), Edinho e André Pereira (FC Porto).

## Ícaro Silva renovou com Tondela

O defesa-central brasileiro Ícaro Silva renovou contrato com o Tondela, equipa da I Liga de futebol, anunciou a SAD do clube.

Ícaro Silva, de 29 anos, chegou ao clube na reabertura do mercado em janeiro último e foi primeira opção do treinador Pepa para substituir Osório, transferido para o FC Porto.

Uma lesão afastou-o da equipa e abriu portas à titularidade de Jorge Fernandes, jovem internacional português que chegou emprestado ao Tondela pelos 'dragões', que manteria a dupla com Ricardo Costa no centro da defesa até

final do campeonato.

Com o regresso de Jorge Fernandes aos campeonatos nacionais, a SAD do Tondela apresentou uma proposta de renovação a Ícaro Silva, que aceitou e assinou com os 'auriverdes' até junho de 2019.

O central brasileiro junta-se no leque de opções de Pepa para o centro da defesa a Ricardo Costa e ao australiano Nick Ansell.

O Tondela inicia os trabalhos de pré-época dia 28 de junho e tem, nesta altura, 19 jogadores confirmados para o plantel.

## Benfica vence Sporting e fica a uma vitória do título nacional de futsal

O Benfica venceu na passada sexta-feira fora de casa o Sporting, por 9-6, após prolongamento, no terceiro jogo da final da Liga portuguesa de futsal, e ficou a um triunfo se sagrar campeão, depois de dois títulos consecutivos dos 'leões'.

No pavilhão João Rocha, em Lisboa, o Benfica esteve a perder por 5-2, mas deu a volta na parte final e foi o Sporting que fez o 6-6 no último minuto, forçando o pro-

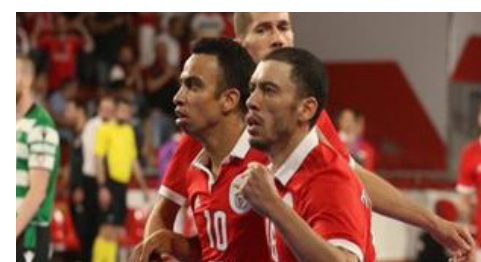
longamento, no qual os 'encarnados' marcaram três golos sem resposta, por Bruno Coelho (42 e 49) e Fernandinho (50).

No tempo regulamentar, Fernandinho (10), Bruno Coelho (17), Raúl Campos (36 e 37), Bruno Pinto (39) e Rafael Henmi (40) marcaram para o Benfica, enquanto Pany Varela (06 minutos), Merlim (19 e 33), Pedro Cary (25), Diogo (30) e Cavinato (40) fizeram os tentos do Spor-

ting, num jogo marcado pelas expulsões dos 'leões' Deo (09), Djô (14) e Fortino (34), bem como do seu treinador, Nuno Dias (12).

O Sporting venceu o primeiro jogo (5-4) e o Benfica igualou a final ao ganhar o segundo (3-2), forçando assim a realização de um quarto jogo, que está marcado para hoje, no pavilhão da Luz, em Lisboa.

Um eventual quinto encontro está agen-



dado para 30, novamente na casa dos 'leões'.

# Bruno de Carvalho já não é presidente da SAD, Sousa Cintra nomeado

Bruno de Carvalho deixou de ser presidente da SAD do Sporting e José Sousa Cintra já foi nomeado administrador, de acordo com documentos publicados na passada segunda-feira no portal do Ministério da Justiça.

A comunicação da sociedade que gere o futebol profissional do Sporting acontece depois de a destituição de Bruno de Carvalho da presidência do clube ter sido aprovada no sábado em Assembleia Geral, com 71% dos votos.

Noutro documento, é anunciada a designação de José Sousa Cintra para o cargo como representante do acionista Sporting. O antigo presidente do clube foi nomeado pela Comissão de Gestão liderada por Artur Torres Pereira, por sua vez nomeada pela Mesa da Assembleia Geral do Sporting.

Esta comissão e José Sousa Cintra deverão liderar os destinos do clube e da SAD até à realização de eleições para os órgãos sociais, previstas para 08 de setembro.

Bruno de Carvalho tinha apagado uma referência à vontade de impugnar a Assembleia Geral de sábado, na qual os sócios votaram a favor da destituição do Conselho Diretivo do clube, por si liderado, embora reiterando a vontade de se apresentar a eleições, e o porta-voz da SAD, Fernando Correia, negou as notícias que davam conta de que Sousa Cintra teria sido impedido de entrar no Estádio José Alvalade.

Segundo o assessor, Bruno de Carvalho estava à espera de Sousa Cintra, nomeado pela Comissão de Gestão do clube, para “trocarem impressões e cumprir os formalismos necessários”.

“O próprio presidente do Conselho de Administração da SAD [Bruno de Carvalho] enviou duas mensagens a Sousa Cintra dizendo que estava à espera dele na SAD a fim de trocarem impressões e de ele ocupar o lugar para que foi designado, e cumprir os formalismos necessários”, afirmou, na ocasião, Fernando Correia.

Segundo o assessor, clube e SAD “são coisas distintas”, uma vez que o primeiro é o principal acionista do segundo, e Bruno de Carvalho considera que será “ainda presidente do Conselho de Administração da SAD até que se



realize uma Assembleia Geral” de acionistas que “resolva o assunto, ao reconduzi-lo ou destituí-lo”.

No domingo, primeiro através de uma publicação na rede social Facebook e depois em entrevistas à TSF e à SIC, que pretendia impugnar a reunião e ir a eleições, previstas para 08 de setembro, dizendo que a assembleia estava “ferida de ilegalidades”, depois de no sábado ter garantido que não se recandidatava “de certeza”.

**HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM**

Temos: queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos e leve para casa estes produtos.*

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

*Dá gosto ser Português!*

Família Benevides

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

**for NATURE LOVERS!**

**AZORES Airlines Routes**

AZORES

MONTREAL, TORONTO, BOSTON, PROVIDENCE, OAKLAND, LONDON, FRANKFURT, PORTO, LISBON, MADEIRA, GRAN CANARIA, CAPE VERDE

**azores airlines**  
Vacations America Inc.

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405      **Prices and Reservations** 1 800 762 9995

**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721      128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

[www.Azoresairlines.pt/usa](http://www.Azoresairlines.pt/usa)



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



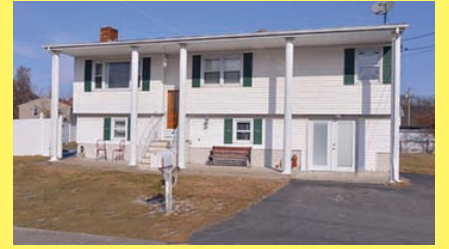
Condomínio  
**EAST SIDE**  
**\$214.900**



Town House  
**WEST WARWICK**  
**\$159.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



3 andares  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



Ranch  
**CUMBERLAND**  
**\$169.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$349.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



Com apartamentos  
**FALL RIVER**  
**\$269.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$224.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cottage  
**RIVERSIDE**  
**\$159.900**



Bungalow  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$209.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$479.900**



Escritórios  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a  
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**